

rapport administratif et financier 2017 - 2018

## TABLE DES MATIÈRES

I.	INTRODUCTION	1
II.	GÉNÉRALITÉS	
	1. Conseil administratif	2
	2. Conseil municipal	
	3. Administration	
III.	CONSEIL MUNICIPAL	6-8
IV.	COMMISSIONS DU CONSEIL MUNICIPAL	
	1. Communication, information & manifestations	9
	2. Constructions	9-10
	3. Culture	10
	4. Ecoles	11
	5. Entretien des bâtiments	12
	6. Environnement, agriculture & énergie	12
	7. Finances	13
	8. Routes & espaces publics	14
	9. Sécurité	15
	10.Sociale	15
	11. Sports	16
	12. Urbanisme & développement	16
V.	ÉTAT CIVIL	
	1. Composition de l'office de l'état civil	17
	2. Evénements survenus en 2017	17
	3. Célébrations de mariage dans une commune de l'arrondisseme	nt17
	4. Naturalisations	18
	4. Statistiques - Année 2017	19
VI.	ORPC Lac	
	1. Mission	20
	2. Travaux et cours de répétition	20-21
	3. Engagements	
VII.	STATISTIQUES AU 31 DÉCEMBRE 2016	
	1. Population totale	22
	2. Nationalités	
	3. Population selon les groupes d'âges	22
VIII.	. COMMISSION DES FINANCES	
	4. Rapport de vérification de l'exercice 2017	23-26
IX.	COMPTES 2017	
	Tahlaauv	29.70

# 1

## I. INTRODUCTION

Aux termes de l'article 48, lettre e, de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984, le Conseil administratif est chargé de présenter au Conseil municipal un rapport administratif et financier annuel.

Voici donc ce compte-rendu qui porte sur la troisième année de la législature qui a débuté le 1<sup>er</sup> juin 2017 pour se terminer le 31 mai 2018.

#### Celui-ci comprend trois parties:

- la structure des Autorités communales et l'administration de la commune,
- un chapitre donnant un reflet des dix séances tenues par le Conseil municipal,
- un chapitre consacré aux activités des commissions du Conseil municipal.

Ces trois chapitres sont complétés par des annexes portant sur les points suivants :

- données relatives à l'état civil,
- statistiques,
- rapport annuel ORPC Lac 2017
- compte-rendu de la commission des finances.



Femme assise de Cédric Le Borgne



## II. GÉNÉRALITÉS

### 1. CONSEIL ADMINISTRATIF

Le Conseil administratif, entré en fonction le 1<sup>er</sup> juin 2015, est composé de Mmes Catherine Pahnke et Cristiana Juge et M. Bernard Girardet

Pour cette troisième année de législature, Mme Catherine Pahnke a été désignée en tant que Maire et Mme Cristiana Juge en tant que Vice-Présidente du Conseil administratif.

La répartition des dicastères se décompose comme suit :

#### Mme Catherine Pahnke

Sécurité – Finances – Communication, information & manifestations – Ecoles – Informatique Déléguée à la défense militaire et économique – Personnel de la sécurité – Recours taxe professionnelle.

#### Mme Cristiana Juge

Affaires sociales – Culture – Environnement, agriculture & énergie – Urbanisme & développement Personnel administratif – Etat-Civil – Déléguée à la petite enfance – Représentante au Comité du Manoir – Représentante à l'Association du Foyer St-Paul – Représentante à la Fondation Martin Bodmer – Représentante à l'Association du Théâtre « Le Crève-Cœur ».

#### M. Bernard Girardet

Constructions – Entretien des bâtiments – Routes & espaces publics – Sports – Personnel des routes, des parcs et jardins, et de l'entretien des bâtiments – Représentant au Comité du Centre sportif de Cologny.



M. Bernard Girardet, Mme Catherine Pahnke et Mme Cristiana Juge (de gauche à droite)

## 3

## II. GÉNÉRALITÉS

### 2. CONSEIL MUNICIPAL

Le Bureau du Conseil municipal est composé pour cette troisième année de législature par :

Président : M. Richard Lefebvre Vice-Président : M. Pascal Hornung Premier Secrétaire : M. Georges Kaleas

Deuxième Secrétaire : Mme Catherine Chappuis Marotta

Le Conseil municipal se compose des membres suivants :

#### Mesdames

Marie-France Asensio au Conseil depuis 2007 Catherine Chappuis Marotta au Conseil depuis 2015

Amanda Guerreiro au Conseil depuis le 21 septembre 2017

Sarah Meylan Favre au Conseil depuis 2011 Brigitte Satorre-Weber au Conseil depuis 2015

Jasmine von Spee-Bodmer au Conseil depuis le 29 octobre 2009

#### Messieurs

Pablo Batista au Conseil depuis 2011 **Nicolas** Chanton au Conseil depuis 2015 Gency au Conseil depuis 2011 Grégoire Alain Gervaix au Conseil depuis 2011 **Olivier** Girardet au Conseil depuis 2007 Gobet au Conseil depuis 2003 Gérard Xavier Henriod au Conseil depuis 2015 au Conseil depuis 2015 Pascal Hornung Georges Kaleas au Conseil depuis 2015 Richard Lefebvre au Conseil depuis 1995

(interruption de 2003 à 2011)

KurtMäderau Conseil depuis 2003Didierde Montmollinau Conseil depuis 2003JulesMunierau Conseil depuis 2009LucMunierau Conseil depuis 2015

Christian Pralong au Conseil jusqu'au 12 septembre 2017

Philip Ravessoud au Conseil depuis 2015



## II. GÉNÉRALITÉS

### 3. ADMINISTRATION

#### Secrétariat général



M. Jérôme Vella Secrétaire général, chef du personnel, responsable des finances

#### Service administratif

Mme Elena Legoratto Habib Cheffe du service administratif

Secrétariat du Conseil administratif

Mme Sarah Binder Secrétaire du Conseil administratif
Mme Natacha Galan Secrétaire du Conseil administratif

Réception

Mme Inge Duchoud Réceptionniste (90%)
M. Manuel Gonzalez Huissier-réceptionniste

#### Service de la bureautique

M. Christophe Grodecki Chef du service de la bureautique, responsable des archives,

correspondant informatique

Mme Joane Rossi Archiviste (40%)

#### Service technique

M. Franco Preti Chef du service technique

M. Vincent Girard Technicien

Mme Malorie Liechti Secrétaire-technique

Entretien des bâtiments

M. Eric Hummel Chef de l'équipe des concierges

M. Miguel Asensio
 M. Michel Melchionna
 M. Oscar Mendez Fernandez
 M. Beat Roos
 Concierge
 Concierge

#### • Service comptable

M. Daniel Wydler Chef comptable
M. Florian Metraux Comptable (80%)

# 5

## II. GÉNÉRALITÉS

#### Service de la police municipale

M. José Loureiro Chef du service de la police municipale

M. Thierry Nicolet Agent de la police municipale, remplaçant chef de service

M. Christophe Jallard
M. Philippe Muller
M. Steve Cardoso
M. Peter Hess
M. Shpend Rexha
Mme Myriam Rivollet
M. Christophe Jallard
Agent de la police municipale
Secrétaire-réceptionniste (50%)
Mme Maria Chimmi
Patrouilleuse scolaire (40%)

#### Service de voirie

M. Georges Jaudouin Chef du service de voirie

Routes et chemins

M. Stéphane Guillermin Sous-chef du service de voirie, cantonnier

M. Mirco Dazzi Cantonnier
M. Stéphane Ksdikian Cantonnier
M. Alain Opitek Cantonnier
M. Edouard Remy Cantonnier

Parcs et promenades

M. Philippe Juillerat Chef de l'équipe des jardiniers

M. Julien Budry Jardinier
M. Christophe Girschweiler Jardinier
M. Loïc Miville Jardinier
M. Manuel Royuela Jardinier
M. Afrim Qabrati Aide-jardinier

Maintenance électricité

M. Michel Naville Electricien

#### • Jardin d'enfants « La Marelle »

Mme Joëlle Marchand Co-responsable (50%)



### III. CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil municipal a traité des principaux points suivants :

#### Séance du 22 juin 2017

- Adoption du règlement d'attribution directe pour les activités culturelles.
- Acceptation de la proposition de rééditer 1000 exemplaires de l'ouvrage « Cologny » pour un montant de CHF 48'000.-.
- Approbation de la résolution relative à l'acquisition d'une paire de gravures de l'artiste Christian Gottlob Geissler pour un montant de CHF 12'000.-.
- Refus de la résolution relative à l'opposition aux accords connus sous l'acronyme anglais TISA (Trade
  In Services Agreement) et à la déclaration du territoire de la commune de Cologny «ZONE HORS
  TISA».
- Approbation de la délibération portant sur l'ouverture d'un crédit d'engagement de CHF 187'164.destiné à financer la participation de la commune de Cologny au développement de l'Ultra Large
  Bande dans la zone de déploiement contractuelle, définie dans le plan daté du 15 juin 2017 établi
  par Swisscom (Suisse) SA.

#### Séance du 21 septembre 2017

- Prestation de serment de Mme Amanda Guerreiro.
- Acceptation du crédit supplémentaire de CHF 35'000.- destiné à financer la participation de la commune de Cologny aux travaux de réparation du toit du local de la Société de Sauvetage de la Belotte-Bellerive.
- Acceptation de la proposition portant sur la participation de la commune à hauteur de 3 millions de francs aux travaux d'aménagement du quai allant de Genève Plage au Sauvetage de La Belotte, avec une priorité donnée aux aménagements lacustres.
- Acceptation de la proposition portant sur la modification du projet du chemin Le-Fort pour une mise en zone 30 km/h.
- Acceptation de la proposition de solliciter le Conseil administratif pour faire une étude afin de sécuriser le virage du chemin des Falquets en y installant des évitements ou tout autre aménagement pour un montant raisonnable.
- Acceptation de la proposition de refuser la densification proposée pour la parcelle sise chemin des Fourches N° 17.

### Séance du 1er novembre 2017

- Acceptation de la proposition d'accorder au Conseil administratif une enveloppe de CHF 100'000.destinée à financer les travaux d'analyse complémentaire pour la reprise de l'intégralité du périmètre de Genève-Plage.
- Nomination des Présidents et Vice-Présidents des locaux de vote pour 2018.

Fonction	1 <sup>er</sup> semestre	2 <sup>ème</sup> semestre
	(4 mars, 15 avril 6 mai et 10 juin)	(23 septembre, 14 octobre et 25 novembre)
Président-e	Miguel Asensio (PLR)	Philip Ravessoud (HP)
Suppléant-e	Amanda Guerreiro (PLR)	Kurt Mäder (HP)
Vice-Président-e	Pascal Hornung (HP)	Brigitte Satorre-Weber (PLR)
Suppléant-e	Sarah Meylan Favre (HP)	Marie-France Asensio (PLR)



### III. CONSEIL MUNICIPAL

- Présentation du budget 2018.
- Approbation de la délibération portant sur l'ouverture d'un crédit d'engagement de CHF 120'000.destiné à financer les travaux d'aménagement d'un arrêt du bus et d'un îlot central au chemin de la
  Gradelle, sur les parcelles N° 1780 et 2388, feuille 5, de la Commune de Cologny.
- Approbation de la délibération portant l'ouverture d'un crédit d'engagement de CHF 540'000.- destiné à financer le concours d'architecture pour l'aménagement des parcelles N° 768, 769 et 770, feuille 11, de la Commune de Cologny.
- Approbation de la délibération portant sur l'ouverture d'un crédit d'engagement de CHF 3'000'000.destiné à financer les travaux d'aménagement du quai de Cologny, parcelle N° 1817, de la Commune
  de Cologny.

#### Séance du 16 novembre 2017

- Adoption du budget 2018.
- Approbation de la délibération portant sur le dégrèvement de la taxe professionnelle pour 2018.
- Approbation de la délibération portant sur l'approbation du budget de fonctionnement pour 2018.
- Approbation de la délibération portant sur la contribution annuelle au Fonds Intercommunal pour le Développement Urbain (FIDU).
- Approbation de la délibération portant sur la modification du règlement de la Commune de Cologny relatif à la gestion des déchets.

#### Séance du 12 décembre 2018

- Acceptation du document « démarche de concours d'architecture parcelle des Fours ».
- Approbation de la résolution portant sur le projet de plan directeur des chemins de randonnée pédestre N° 2016-1.

#### Séance du 25 janvier 2018

Aucune décision particulière n'a été prise.

#### Séance du 22 février 2018

- Acceptation de la proposition de donner un accord de principe pour la réalisation des travaux à l'école Pré-Picot.
- Acceptation de la proposition de donner un accord de principe à l'aménagement de restrictions de stationnement au Pré Byron.
- Acceptation de la proposition d'allouer un montant de CHF 133'000.- pour l'aménagement du chemin des Falquets.
- Acceptation de la proposition d'allouer un montant de CHF 5'000.- à Mme Clara Trellu, pour autant que la commission ait un retour sur le déroulement du projet.



### III. CONSEIL MUNICIPAL



#### Séance du 22 mars 2018

- Acceptation du document « démarche de concours d'architecture parcelle des Fours ».
- Approbation de la délibération portant sur l'ouverture d'un crédit d'engagement de CHF 133'000.destiné à financer les travaux d'aménagement d'un ralentisseur de vitesse au chemin des Falquets.
- Approbation de la délibération portant sur l'ouverture d'un crédit d'engagement de CHF 370'000.destiné à financer des aménagements de restriction de stationnement sur l'esplanade du Pré Byron
  et des aménagements de modération de trafic sur le chemin Byron.

#### Séance du 26 avril 2018

- Présentation des comptes 2017.
- Approbation de la délibération portant sur l'octroi d'un prêt sans intérêt de CHF 1'000'000.- à l'Association du Foyer Saint-Paul et à l'EMS Foyer Saint-Paul destiné à financer les travaux de rénovation du rez-de-chaussée du Foyer Saint-Paul.

#### Séance 17 mai 2018

- Acceptation de la proposition relative à la participation de la Commune de Cologny au projet d'acquisition de matériel multimédia par la Fondation Martin Bodmer à hauteur de CHF 40'754.-, destinés à l'achat de la table de présentation institutionnelle.
- Adoption des comptes 2017.
- Approbation de la délibération portant sur l'ouverture d'un crédit d'engagement de CHF 145'000.destiné à la réalisation des travaux de dédoublement du collecteur EC en sous-capacité au chemin
  Boissier, tronçon chemin Boissier/route de Thonon (phase 1).
- Approbation de la délibération portant sur l'ouverture d'un crédit d'engagement de CHF 270'000.destiné à la révision du plan directeur communal.
- Approbation de la délibération portant sur les crédits budgétaires de fonctionnement supplémentaires 2017.
- Approbation de la délibération portant sur le compte-rendu financier de l'exercice 2017.
- Election du Bureau du Conseil municipal pour la période allant du 1er juin 2018 au 31 mai 2019 :

Président : M. Pascal Hornung
Vice-Président : M. Grégoire Gency
Premier Secrétaire : M. Kurt Mäder

Deuxième Secrétaire : Mme Jasmine von Spee-Bodmer



Le Conseil municipal a désigné, en début de législature, douze commissions permanentes dont la tâche consiste - aux termes de l'article 58 du règlement du Conseil municipal - à lui faire « rapport sur l'objet de leurs délibérations ».

Voici les travaux des commissions lors de cette troisième année de la législature.

## 1. COMMUNICATION, INFORMATION & MANIFESTATIONS

Président : M. Christian Pralong, jusqu'au 12 septembre 2017

M. Georges Kaleas, dès le 21 septembre 2017

Vice-Présidente : Mme Catherine Chappuis Marotta

Commissaires : Mme Brigitte Satorre-Weber, Mme Amanda Guerreiro, dès le 21 septembre 2017,

M. Oliver Girardet, M. Georges Kaleas, jusqu'au 12 septembre 2017, M. Luc Munier,

M. Philip Ravessoud

Réunis à trois reprises, les **11 septembre 2017, 14 novembre 2017** et **20 février 2018**, les travaux des membres de la commission ont porté sur :

- L'examen du projet de budget 2018, lors de la séance du **11 septembre 2017**, qui a été préavisé favorablement pour un montant de CHF 466'000.-,
- le concept de tri des déchets lors des manifestations présenté par Mme Cristiana Juge, Conseillère administrative. Ce concept est mis en place en raison de l'introduction d'un nouvel article dans le règlement communal sur la gestion des déchets qui impose le tri sélectif des déchets durant les manifestations,
- l'organisation des manifestations communales, plus particulièrement celles du Marché de Noël 2017 et de MusiCologny 2018.

### 2. CONSTRUCTIONS

Présidente : Mme Sarah Meylan Favre Vice-Président : M. Didier de Montmollin

Commissaires : Mme Marie-France Asensio, Mme Jasmine von Spee-Bodmer, M. Alain Gervaix,

M. Olivier Girardet, M. Pascal Hornung

Réunis à deux reprises, les **19 septembre 2017** et **6 décembre 2017**, les travaux des membres de la commission ont porté sur :

- l'examen du projet de budget 2018, lors de la séance du **19 septembre 2017**, qui a été préavisé favorablement pour un montant de CHF 100'000.-,
- l'examen du document « démarche de concours d'architecture parcelle des Fours » qui fait l'objet de quelques modifications,
- le budget et le déroulement du concours d'architecture pour la parcelle des Fours. Un montant de CHF 530'000.- est préavisé favorablement pour ce concours,



- l'audition de M. P. Tanari, architecte, venu présenter l'étude de faisabilité de la parcelle des Fours,
- la version finale du document « démarche de concours d'architecture parcelle des Fours » qui est préavisée favorablement.



Parcelle chemin des Fours 16

## 3. CULTURE

Président : *M. Pablo Batista*Vice-président : *M. Pascal Hornung* 

Commissaires : Mme Catherine Chappuis Marotta, Mme Amanda Guerreiro, dès le 21 septembre

2017, Mme Jasmine von Spee-Bodmer, M. Gérard Gobet, M. Richard Lefebvre,

M. Didier de Montmollin

Réunis à quatre reprises, les **12 juin 2017, 18 septembre 2017, 29 novembre 2017** et **2 mai 2018**, les travaux des membres de la commission ont porté sur :

- l'examen du projet de budget 2018, lors de la séance du 18 septembre 2017, qui a été préavisé favorablement pour un montant de CHF 914'500.-,
- les candidatures de Mme Céline Benaresh, comme membre du Comité du Manoir, et M. Stemar Theodor Aubert, comme trésorier du Comité du Manoir, qui sont acceptées,
- l'acquisition éventuelle d'une œuvre de l'artiste Plensa,
- la demande de financement de la Fondation Martin Bodmer pour l'acquisition de matériel multimédia d'un montant d'environ CHF 40'000.-, qui est préavisée favorablement.



### 4. ECOLES

Président : *M. Nicolas Chanton*Vice-président : *M. Xavier Henriod* 

Commissaires : Mme Catherine Chappuis Marotta, Mme Sarah Meylan Favre,

Mme Brigitte Satorre-Weber, M. Pablo Batista, M. Jules Munier

Réunis à quatre reprises, les **31 août 2017, 5 octobre 2017, 15 mars 2018** et **15 mai 2018**, les travaux des membres de la commission ont porté sur :

• L'examen du projet de budget 2018, lors de la séance du **5 octobre 2017**, qui a été préavisé favorablement pour un montant de CHF 498'736.-,

 l'organisation de la fête des promotions 2018, en présence de Mme Michèle Déchamboux, directrice d'établissement, et de Mmes Emmanuelle Coutier et Valérie Daems, enseignantes à l'école du Manoir,

le choix du concours pour l'attribution du prix de mathématiques et les critères d'attribution,

• L'examen de la demande de la Ville de Genève quant à une participation de la commune au frais de fonctionnement de la ludothèque de Pré-Picot qui s'élèvent à CHF 200'000.- annuels,

• la sélection des prix spéciaux de français, de dessin et de mathématiques pour l'année scolaire 2017-2018.



Promotions 2017





### 5. ENTRETIEN DES BATIMENTS

Président : *M. Kurt Mäder*Vice-président : *M. Georges Kaleas* 

Commissaires : Mme Amanda Guerreiro, dès le 21 septembre 2017, M. Pablo Batista,

M. Grégoire Gency, M. Alain Gervaix, M. Christian Pralong, jusqu'au 12 septembre

2017, M. Philip Ravessoud

Réunis à une reprise, le 2 octobre 2017, les travaux des membres de la commission ont porté sur :

 l'examen du projet de budget 2018 qui a été préavisé favorablement pour un montant de CHF 1'172'300.- pour l'entretien des bâtiments et pour un montant de CHF 410'000.- pour l'entretien des restaurants communaux,

• L'audition de MM. Citiulo et Avdullahu, gérants du café-restaurant La Closerie, venus présenter un projet de transformation et un nouveau concept pour ce restaurant.

## 6. ENVIRONNEMENT, AGRICULTURE & ENERGIE

Président : M. Gérard Gobet

Vice-président : M. Christian Pralong, jusqu'au 12 septembre 2017

M. Grégoire Gency, dès le 21 septembre 2017

Commissaires : Mme Marie-France Asensio, Mme Sarah Meylan Favre, Mme Amanda Guerreiro, dès

le 21 septembre 2017, M. Grégoire Gency, jusqu'au 21 septembre 2017,

M. Kurt Mäder, M. Didier de Montmollin

Réunis à deux reprises, les **25 septembre 2017** et **22 mai 2018**, les travaux des membres de la commission ont porté sur :

- l'examen du projet de budget 2018, lors de la séance du 25 septembre 2017, qui a été préavisé favorablement pour un montant de CHF 848'584.-,
- le projet de panneaux photovoltaïques sur la toiture de la salle communale,
- la présentation du projet de l'association « APIDAE » pour l'installation de ruches,
- l'organisation d'une journée verte en automne 2018 sur le thème des déchets,



### 7. FINANCES

Président : *M. Jules Munier*Vice-président : *M. Nicolas Chanton* 

Commissaires : M. Didier de Montmollin, dès le 21 septembre 2017, M. Olivier Girardet,

M. Gérard Gobet, M. Richard Lefebvre, M. Luc Munier, M. Christian Pralong,

jusqu'au 12 septembre 2017

Réunis à trois reprises, les **28 août 2017, 17 octobre 2017** et **19 avril 2018**, les travaux des membres de la commission ont porté sur :

 la poursuite de l'étude relative au transfert à la Commune de Cologny par l'Etat de Genève du périmètre de Genève-Plage,

le baisse du centime additionnel à 29 centimes, préavisé favorablement,

l'exonération de la taxe professionnelle à 100%, préavisée favorablement,

l'examen du budget 2018, préavisé favorablement,

l'examen des crédits complémentaires 2017, préavisés favorablement,

l'examen des comptes 2017, préavisés favorablement,

 la demande de l'Association du Foyer Saint-Paul et de l'EMS Foyer Saint-Paul relative à l'octroi d'un prêt sans intérêt de CHF 1'000'000.- destiné à financer les travaux de rénovation du rez-de-chaussée du Foyer Saint-Paul. préavisée favorablement.





Vue aérienne de la commune de Cologny



### 8. ROUTES & ESPACES PUBLICS

Président : *M. Grégoire Gency*Vice-Présidente : *Mme Sarah Meylan Favre* 

Commissaires : M. Xavier Henriod, M. Georges Kaleas, M. Richard Lefebvre, M. Luc Munier,

M. Philip Ravessoud

Réunis à trois reprises, les **26 juin 2017, 28 septembre 2017 et 5 février 2018**, les travaux des membres de la commission ont porté sur :

- la participation de la commune à hauteur de CHF 3'000'000.- aux travaux d'aménagement du quai de Cologny, avec priorité donnée aux aménagements lacustres, proposition préavisée favorablement,
- la modification du projet du chemin Le-Fort pour une mise en zone 30 km/h, proposition préavisée favorablement,
- la demande de préparer un projet permettant de sécuriser le virage au chemin des Falquets en aménageant des évitements ou autre obstacle,
- l'audition de MM. G. Widmer et H. Fournier, ainsi que Mme A. Martin-Barillot, de la Direction générale des Transports (DETA) pour la présentation de l'axe Frontenex-Tulette,
- l'examen du projet de budget 2018, lors de la séance du **28 septembre 2017**, qui a été préavisé favorablement pour :
  - un montant de CHF 1'040'900.- pour les routes
  - un montant de CHF 393'500.- pour les parcs & promenades
  - un montant de CHF20'500.- pour les cimetières
  - un montant de CHF 235'000.- pour la protection des eaux
  - un montant de CHF 26'037.- pour le trafic régional
- L'examen du projet portant sur les travaux d'aménagement d'un ralentisseur de vitesse au chemin des Falquets pour un montant de CHF 133'000.-, qui est préavisé favorablement,
- l'examen du projet portant sur les aménagements de restriction de stationnement sur l'esplanade du Pré Byron et des aménagements de modération de trafic sur le chemin Byron pour un montant de CHF 370'000.-, qui est préavisé favorablement.

## 9. SÉCURITÉ

Président : *M. Olivier Girardet*Vice-Président : *M. Philip Ravessoud* 

Commissaires : M. Grégoire Gency, M. Xavier Henriod, jusqu'au 21 septembre 2017,

M. Pascal Hornung, M. Richard Lefebvre, dès le 21 septembre 2017,

M. Kurt Mäder, M. Jules Munier

Réunis à deux reprises, les 30 août et 9 octobre 2017, les travaux des membres de la commission ont porté sur :

• l'examen du projet de budget 2017, lors de la séance du **30 août 2017**, qui a été préavisé favorablement pour :

un montant de CHF 718'600.- pour la sécurité municipale

un montant de CHF 545'265.- pour le service du feu

un montant de CHF43'845.- pour la protection civile

### 10. SOCIALE

Président : M. Alain Gervaix

Vice-Présidente : Mme Jasmine von Spee-Bodmer

Commissaires : Mme Marie-France Asensio, Mme Catherine Chappuis Marotta,

Mme Brigitte Satorre-Weber, M. Xavier Henriod, M. Pascal Hornung

Réunis à six reprises, les 6 juin 2017, 26 septembre 2017, 31 octobre 2017, 13 décembre 2017, 27 mars 2018 et 3 mai 2018, les travaux des membres de la commission ont porté sur :

 la présentation des activités des travailleurs sociaux hors murs (TSHM) Chêne&Co, en présence de M. Y. Boggio, Secrétaire général de la Fas'e, et de Mmes S. Queiroga et F. Hammer, TSHM de l'équipe Chêne&Co,

- l'examen du projet de budget 2018, lors de la séance du **26 septembre 2017**, qui a été préavisé favorablement pour un montant de CHF 2'601'757.-,
- l'attribution de subventions à des associations genevoises pour leurs actions à Genève ou à l'étranger,
- l'audition de l'association Voix Libres venue présenter ses activités,
- le projet de « Bourse aux services » avec l'élaboration d'une charte et la création d'une plate-forme d'échanges.

Elle a également organisé des repas de soutien en faveur de l'association Carrefour-Rue, pour les habitants du hameau NOE à Plan-les-Ouates, le 4 juillet 2017, et de l'Association Café-Cornavin le 4 octobre 2017 auxquels les commissaires ont participé activement.





### 11. SPORTS

Présidente : Mme Marie-France Asensio

Vice-Président : M. Luc Munier

Commissaires : Mme Jasmine von Spee-Bodmer, M. Nicolas Chanton, M. Alain Gervaix,

M. Xavier Henriod, dès le 21 septembre 2017,

M. Richard Lefebvre, jusqu'au 21 septembre 2017, M. Jules Munier

Réunis à deux reprises, les **14 septembre 2017** et **le 7 février 2018**, les travaux des membres de la commission ont porté sur :

• l'examen du projet de budget 2018, lors de la séance du **14 septembre 2017**, qui a été préavisé favorablement pour un montant de CHF 498'736.-,

- l'examen du projet d'aménagement d'un padel au Centre Sportif de Cologny qui est accueilli favorablement,
- l'ajout de cours d'apnée aux activités d'été qui est accueilli favorablement,
- la reconduction d'un cours de gymnastique gratuit à l'extérieur ouvert au public.

### 12. URBANISME & DÉVELOPPEMENT

Président : M. Didier de Montmollin

Vice-Président : M. Gérard Gobet

Commissaires : Mme Brigitte Satorre-Weber, M. Pablo Batista, M. Nicolas Chanton,

M. Georges Kaleas, M. Kurt Mäder

Réunis à quatre reprises, les **7 juin 2017, 4 septembre 2017, 13 novembre 2017** et **10 avril 2018**, les travaux des membres de la commission ont porté sur :

- les critères de densification de la zone 5 en vue de la révision du plan directeur communal,
- la présentation du cahier des charges du PDCom (Plan directeur communal), en présence de M. Tanari, architecte et urbaniste,
- l'examen du projet de budget 2018, lors de la séance du **4 septembre 2017**, qui a été préavisé favorablement pour un montant de CHF 50'000.-,
- les compléments apportés au cahier des charges du PDCom et sa validation.





Etat civil «Arrondissement Campagne et rive gauche du Lacx Chemin des Rayes 3 - 1222 Vésenaz - 022.722.11.80

## 1. COMPOSITION DE L'OFFICE DE L'ÉTAT CIVIL

Pour les communes d'Anières, Choulex, Collonge-Bellerive, Cologny, Corsier, Gy, Hermance, Meinier et Vandoeuvres, l'office intercommunal de l'arrondissement de l'état civil « Campagne et rive gauche du Lac » est situé au 3 chemin des Rayes à Vésenaz.

## 2. EVÈNEMENTS SURVENUS EN 2017

Les événements énumérés ci-dessous ont eu lieu sur le territoire de l'arrondissement en 2017

- 112 dossiers de demande de mariage ont été déposés, soit :
  - 42 demandes de fiancés de nationalité suisse
  - 52 demandes de fiancés de nationalité suisse et étrangère
  - 18 demandes de fiancés de nationalité étrangère.
- 2082 actes ont été délivrés
- 417 personnes ont été enregistrées dans le registre suisse et informatisé de l'état civil (Infostar)

## 3. CÉLÉBRATIONS DE MARIAGE DANS UNE MAIRIE DE L'ARRONDISSEMENT :

- 102 mariages ont été célébrés en semaine par les officiers de l'état civil;
- 46 mariages ont été célébrés le samedi par les officiers de l'état civil ;
- 31 mariages ont été célébrés par les magistrats communaux.

Le lieu de mariage reste au choix des fiancés, toutefois une « autorisation de célébrer le mariage » est demandée si la mairie choisie ne fait pas partie de l'arrondissement où les formalités sont engagées.



## 4. NATURALISATIONS

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2014, les offices enregistrent dans Infostar les données d'état civil des personnes demandant la naturalisation suisse afin de leur délivrer un acte « tiré du registre informatisé de l'état civil ». Cet acte est nécessaire et indispensable à la poursuite de la requête.

En 2017, 190 dossiers en vue d'une demande de naturalisation ont été déposés à l'office de l'état civil, représentant 303 personnes.

256 personnes ont acquis la nationalité suisse pour l'une des communes de l'arrondissement :

Communes	Naturalisation	Naturalisation facilitée
Anières	25	3
Choulex	10	2
Collonge-Bellerive	68	6
Cologny	55	11
Corsier	15	2
Gy	0	2
Hermance	9	5
Meinier	14	0
Vandoeuvres	24	5
Total	220	36

Selon la procédure de naturalisation (ordinaire/facilitée), la commune acquise est celle du domicile ou celle du conjoint suisse.

29 personnes suisses ont acquis l'origine de l'une des communes de l'arrondissement :

Communes	Acquisition d'un droit de cité
Anières	4
Choulex	0
Collonge-Bellerive	3
Cologny	14
Corsier	3
Gy	0
Hermance	0
Meinier	0
Vandoeuvres	5
Total	29

Toute personne genevoise et domiciliée depuis plus de deux ans sur le territoire communal peut acquérir le droit de cité de Cologny.

## 5. STATISTIQUES - ANNÉE 2017

	Naiss	ances	Reconna	issances		ages ations)	Parter	nariats
	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016
Anières	0	0	4	5	3	4	0	0
Choulex	0	0	2	1	3	10	2	1
Collonge-Bellerive	0	0	9	9	22	46	2	0
Cologny	0	1	7	11	65	45	1	0
Corsier	1	1	3	2	2	8	0	0
Gy	0	0	1	0	2	1	0	0
Hermance	0	0	2	2	17	23	0	0
Meinier	0	0	5	3	6	7	0	0
Vandoeuvres	0	0	3	2	59	52	1	0
Autres	0		9	9				
Total	1	2	45	44		196	6	1



	Déclaration	on noms *	Décès		Mandat p d'inapti	our cause tude ***
	2017	2016	2017	2016	2017	2016
Anières	2	1	7	6	2	0
Choulex	1	1	1	3	0	1
Collonge-Bellerive	4	8	426	465	0	4
Cologny	1	4	30	21	9	5
Corsier	1	0	2	3	2	0
Gy	0	1	0	0	0	0
Hermance	1	0	5	10	1	0
Meinier	1	1	3	3	1	3
Vandoeuvres	2	1	10	7	3	3
Autres **	3	4			1	0
Total	16	21	484	518	19	16

#### \*Déclaration de nom :

- Reprise du nom de célibataire pour les époux unis avant le 01.01.2013.
- Reprise du nom de célibataire suite au divorce, dissolution du partenariat enregistré ou décès de l'époux/se.
- Déclaration de changement de nom d'un enfant reconnu après l'attribution de l'autorité parentale conjointe.

<sup>\*\*</sup>Les formalités, selon conditions, peuvent se faire dans n'importe quel office de l'état civil.

<sup>\*\*\*</sup>Toute personne peut charger une ou plusieurs personnes physiques ou morales de lui fournir une assistance personnelle, de gérer ses biens ou de la représenter dans les rapports juridiques avec les tiers pour le cas où elle deviendrait incapable de discernement. Le mandat doit être constitué en la forme olographe ou authentique. Le mandant peut demander de faire inscrire au registre de l'état civil (Infostar) la constitution et le lieu du dépôt dudit mandat. Chaque office de l'état civil est sur demande compétent.





### RAPPORT ANNUEL ORPC LAC 2017

### 1. NOTRE MISSION

Consiste à protéger la population et ses bases d'existence en cas de catastrophe, en situation d'urgence et en cas de conflit armé. Elle poursuit la stratégie de la « sécurité par la coopération » selon la politique de sécurité fédérale, et qui s'ouvre à un éventail de services.

## 2. LES TRAVAUX ET COURS DE RÉPÉTITION, DE FÉVRIER À NOVEMBRE

Dans le domaine **Protection et d'Assistance**, la poursuite du contrôle périodique d'abris, totalisant 210 abris privés, soit 3'068 places protégées et la mise à jour du **plan d'attribution**, disponible dans les communes, permettant de donner une place d'abri à chaque habitant.

**Test des sirènes** selon l'ordonnance de l'alerte et la transmission de l'alarme à la population, pour la diffusion de consigne de comportement, au moyen du système Polyalert, complété par le portail Alertswiss (www.alertswiss.ch) et les medias.

**Inspection cantonale** du secteur **Télématique** ayant permis l'évaluation satisfaisante des moyens de transmission, des installations, du matériel et la documentation.



Contrôle des **Constructions** d'abri communales, destinées à l'hébergement de fortune lors de catastrophes et des situations d'urgence, afin d'assurer leur maintien de la valeur. Par ailleurs, certaines constructions, dites d'Attente, ont également été utilisées à des fins civiles, comme dortoirs pour des événements associatifs.

Mise à jour de l'inventaire du **Matériel** et test des nouveaux engins acquis par l'intermédiaire de l'Office Cantonale de la Protection de la Population (l'OCPPAM).

Tenue de l'inventaire et de la documentation pour le domaine de la Protection des Biens Culturels.

Mise en conformité du stockage des pastilles d'iode selon les normes cantonales et le concept d'intervention par la **Protection Atomique Biologique et Chimique.** 

Acquisition des connaissances en matière de :

- Technique de prélèvement d'échantillons au sol, utile en cas de contamination, en vue de l'analyse de substances polluantes, suivie d'un exercice terrain.
- Gestion de la Circulation Routière, en situation complexe, ayant le nom de «multiplicateur » selon le jargon de la Gendarmerie.

### VI. ORPC LAC

Travail d'aménagement du chemin pédestre ainsi que déplacement d'arbres encombrants au Vallon d'Hermance par des Pionniers et Forces rapidement engageables et Démolition d'une bâtisse en zone urbaine à Vésenaz.





### 3. NOS ENGAGEMENTS

Se composent d'engagements en cas de catastrophe ou de situation d'urgence, des travaux de remise en état et d'interventions en faveur de la collectivité. Une palette variée qui a permis à l'organisme de protection civile ORPC Lac d'être présent en 2017 sur divers fronts, tels que :

**Renfort de la Police** en janvier, pour une intervention dans le cadre de la conférence internationale au sujet du règlement de paix entre Chypre et la Turquie, Opération nommée **Aphrodite.** 

**Courses du Genève Marathon pour l'UNICEF** en mai, pour la sécurisation du parcours et l'assistance à la population. Cette édition a rassemblé environ 18'000 coureurs du monde entier, amateurs et professionnels.





**Présence à la Journée de la Sécurité** en septembre, sur les quais à Hermance suite à l'appel des Autorités communales du CoHerAn, pour des démonstrations de matériel et des techniques de travail en collaboration avec le Sauvetage du Lac, les Sapeurs-Pompiers, les Samaritains, la Police cantonale et autres spécialistes de la sécurité.

Participation à la Saga des Géants fin septembre et début octobre, événement exceptionnel et de grande envergure tenu à Genève, avec l'arrivée de la troupe du théâtre Royal de Luxe de Toulouse, conduisant deux Géantes, la Grand-Mère et la petite fille, pour assurer la régulation du trafic aux carrefours désignés par la police et la disponibilité des axes de dégagement.

**Entraînement de la Course de l'Escalade** à Anières en octobre encadré par l'équipe du Stade Genève Athlétisme, pour la sécurité des routes suivi de, la **40**ème édition de la Course en décembre, afin d'assurer la régulation du passage des spectateurs et leur sécurité, aux emplacements désignés par les organisateurs.





Pour toutes questions ou besoin d'information concernant la Protection Civile, prière de contacter le Commandant **Erwin Leitner** à l'office intercommunal de l'ORPC Lac, Chemin des Rayes 3, CP 231, 1222 Vésenaz. Tél.: 022.840.44.98

E-mail: orpclac@collonge-bellerive.ch



## VII. STATISTIQUES AU 31 DECEMBRE 2017

## 1. POPULATION TOTALE 5'512

Femmes 2'917 Hommes 2'595

## 2. NATIONALITÉS

Genevois 2'438 Confédérés 1'096 Etrangers 1'978

## 3. POPULATION SELON GROUPES D'ÂGE

0-19 ans 1'219 20-64 ans 3'106 65 ans ou plus 1'187

Commission des finances, exercice 2017, rapport du Président de la commission.

#### Généralités:

Les comptes 2017 ont été contrôlés par la fiduciaire Chavaz au mois de mars 2018, présentés aux membres de la commission des finances le 9 avril 2018, aux membres du Conseil municipal le 26 avril 2018 et approuvés à l'unanimité des membres présents par le Conseil municipal le 17 mai 2018.

Il ressort que les comptes annuels de la commune de Cologny pour l'exercice clos le 31 décembre 2017 ont été établis, dans tous leurs aspects significatifs, conformément aux dispositions de la loi sur l'administration des communes (LAC), à son règlement d'application (RAC) et aux directives émises par le Département présidentiel en charge de la surveillance des communes.

La composition de la commission des finances a été modifiée en 2017. Monsieur Didier de Montmollin a remplacé Monsieur Christian Pralong le 21 septembre 2017. Au-delà du contrôle imposé par le RAC, les commissaires ont poursuivi leur participation à l'élaboration de nouveaux documents destinés à améliorer l'élaboration du budget et la présentation des comptes. On notera notamment les travaux portant sur le budget 2018 et le plan financier quadriennal (PFQ) 2018-2021. Le budget 2018 a été présenté aux conseillers municipaux en reprenant le modèle utilisé en 2016 et en respectant les normes de présentation du nouveau modèle comptable harmonisé 2 (MCH2).

Sur la base des travaux de la commission et avant de discuter le détail des postes essentiels comptables, d'importantes remarques doivent être formulées concernant l'exercice 2017.

L'année 2017 est caractérisée par de nombreux évènements fiscaux extraordinaires.

Le Conseil municipal a accepté par 16 oui, 1 non et 2 abstentions, le 16 novembre 2017, la baisse du taux de centime additionnel de 2 centimes à 29 centimes. Cette baisse a été objectivée et justifiée par le PFQ.

L'augmentation des recettes d'imposition est supérieure de CHF 16'226'354.- au montant budgété. Les revenus d'impôts s'établissent à CHF 43'126'354.-. Cet écart s'explique principalement par la taxation d'un contribuable important sur la base de plusieurs exercices antérieurs.

Les charges liées à l'imposition sont supérieures de CHF 17'919'830.- aux charges budgétées. Cet écart s'explique principalement par l'augmentation des revenus d'impôts qui a deux importantes conséquences au niveau des charges : l'augmentation de la péréquation financière 2019 qui a été provisionnée pour un montant de CHF 10 millions et l'augmentation du reliquat sur le centime additionnel qui est provisionnée à 100% pour un montant de CHF 7'347'061.-.

Pour conclure ces généralités un fait législatif marquant est à relever.

Les changements de législation anticipés en 2016 et 2017 concernant la péréquation financière intercommunale se concrétisent. La proposition de modification de la loi sur le renforcement de la péréquation intercommunale (LRPFI), votée par l'association des communes genevoises (ACG), sur la base du PL 12132-A, a été approuvée par le Grand Conseil le 22 septembre 2017. Cette modification de la LRPFI fait passer sur deux ans la péréquation de ressources à 2% et la contribution ville centre à 0.6%. Les finances de la commune en seront fortement impactées dès 2019. En 2019, le montant total de péréquation financière sera de plus de CHF 15 millions, soit plus de 50% du revenu moyen d'impôts sur les 10 derniers exercices. Le montant de péréquation moyen calculé sur 3 ans dépassera probablement CHF 10 millions dès 2020. Cette augmentation des charges pourrait aggraver l'insuffisance de financement des investissements futurs.



Le système de péréquation actuel est discutable d'un point de vue technique et rend la gestion financière des communes contributrices difficile. En particulier, le calcul de la contribution au titre de péréquation de ressources ne se base pas sur une élasticité indicielle constante, ne prend pas en compte l'encaissement effectif des impôts et se base sur un seul exercice de deux ans antérieur à l'année d'encaissement des impôts. De nombreuses améliorations ont été identifiées. Elles pourraient être prises en compte lors de la prochaine modification de la LRPFI ou de la réforme complète du système de péréquation. Notamment, nous anticipons qu'un nouveau système pourrait être proposé si l'imposition sur la commune de domicile n'est plus limitée à la part privilégiée lorsque la commune du lieu de travail est différente de la commune de domicile.

Je propose à présent de discuter les principales variations et postes au bilan et au compte de fonctionnement pour l'exercice 2017.

#### Bilan:

Au niveau de la structure de l'actif, le patrimoine financier a baissé pour la première fois et le patrimoine administratif a augmenté pour la deuxième fois depuis 2012.

Les actifs du patrimoine financier ont légèrement diminué de CHF 3'717'368.- pour s'établir à CHF 203'047'019.-.

Les disponibilités ont diminué de CHF 6'527'641.- pour atteindre CHF 28'682'545. Cette diminution s'explique principalement par la diminution des dettes à court terme de CHF 25 millions. La diminution des dettes est compensée principalement à l'actif par l'excédent de revenus et la diminution des avoirs en comptes courants.

Les avoirs ont augmenté de CHF 3'576'304.- pour s'établir à CHF 31'117'621.-. Cette augmentation s'explique principalement par l'augmentation du compte reliquat sur les centimes additionnels de CHF 7'347'061.-.

Les placements ont diminué de CHF 517'272.- pour atteindre CHF 143'090'433.- principalement en raison de la démolition du bâtiment route de La-Capite 28.

Les actifs du patrimoine administratif ont augmenté de CHF 317'792.- et s'établissent à CHF 5'764'464.-.

Les investissements administratifs nets de subventions et autres revenus d'investissement augmentent de CHF 2'290'472.-. L'augmentation est significativement plus basse que le montant budgété hors subvention de CHF 12'545'000. Cette thésaurisation excessive anticipée a notamment motivé la baisse du centime additionnel.

Les amortissements ordinaires sur le patrimoine administratif (PA) sont de CHF 31'758.- et les amortissements complémentaires sur le PA de CHF 1'652'923.-. Le total des amortissements sur le PA reste donc significativement inférieur à la moyenne historique sur les 10 ou 20 dernières années. Ces faibles montants contribuent à l'augmentation de l'excédent de revenus. Il n'est évidemment pas possible de réaliser des amortissements supplémentaires.

Concernant le passif, l'évolution de la structure change avec pour la première fois depuis 2012 une diminution des engagements et des financements spéciaux. Cependant, la fortune nette continue d'augmenter.

La diminution des engagements et financements spéciaux s'explique principalement par le remboursement de l'emprunt à court terme pour un montant total de CHF 40 millions. La diminution en raison du remboursement est compensée principalement par l'obtention d'un nouvel emprunt à court terme pour CHF 15 millions et l'augmentation de la provision pour impôts à recevoir pour CHF 7'347'061.-. Le nouvel emprunt a été contracté pour bénéficier d'un taux d'intérêt négatif de -0.4%. Le reliquat sur le centime additionnel reste provisionné

à 100%, mais cette pratique va cesser avec la mise en conformité de nos comptes selon MCH2. Il sera provisionné à 30% à la clôture de l'exercice 2018.

La fortune nette augmente de CHF 5'398'536.- pour s'établir à CHF 137'349'355. L'excédent de revenus hors amortissements est de CHF 7'371'216.-.

#### Compte de fonctionnement :

Le bénéfice net pour l'exercice 2017 est de CHF 5'398'536.-. Il est supérieur de CHF 3'756'431 par rapport au montant budgété.

Les revenus sont supérieurs de CHF 16'898'429.- par rapport au montant budgété. Ils s'établissent à CHF

Cette variation s'explique principalement par un écart positif extraordinaire de l'impôt sur le revenu des personnes physiques comme précédemment expliqué dans l'introduction.

Les charges sont supérieures de CHF 13'141'999.- par rapport au montant budgété et s'établissent à CHF 44'747'299.- pour l'exercice 2017. Cette augmentation extraordinaire s'explique principalement par l'augmentation des provisions comme expliqué dans l'introduction. On notera que les charges avant amortissements, péréquation et perte sur débiteurs s'établissent à CHF 20'922'799.-. Elles sont en légères augmentation de CHF 402'637.- par rapport à l'exercice 2016. Il est important que les charges de fonctionnement soient maitrisées hors effets extraordinaires.

Le total des crédits supplémentaires est de CHF 18'257'789.-. Le total s'explique par l'incidence des comptes fiscaux de l'état pour CHF 17'926'874.-. Il n'est pas possible en l'état d'anticiper ces écarts budgétaires. Ce pourcentage élevé de plus de 98% des crédits supplémentaires dues à l'incidence des comptes fiscaux de l'état souligne la difficulté de la gestion financière pour la commune de Cologny avec le système de péréquation actuel.

#### Conclusions:

Les finances de la commune sont saines et elles le resteront avec une très haute probabilité à moyen terme.

La baisse du taux de centime additionnel était trop risquée et non fondée sur la base des derniers plans financiers 2016 et 2017. En revanche, le PFQ 2018, discuté le 28 août 2017 et affiné le 17 octobre 2017 en commission des finances, objectivait la baisse du taux de centime additionnel de deux centimes.

Les principales nouvelles hypothèses qui ont motivé l'ajustement du taux d'imposition communal sur la base du PFQ 2018 sont l'étalement des investissements administratifs sur les quatre prochains exercices, les excédents de revenus prévus en 2017 et 2018, et le maintien des taux d'intérêt bas à moyen terme.

Les comptes 2017 hors évènements extraordinaires ont confirmé ces hypothèses ex post. Les excédents de financement pour un montant total de CHF 5'080'744.- contrastent à nouveau avec l'insuffisance de financement budgété en 2017 et justifient également la baisse du centime. Cette différence s'explique par le petit montant d'investissements administratifs réalisés en 2017 de CHF 2'307'326.-.



Les finances sont également saines même si les disponibilités ont baissé : les disponibilités nettes des dettes à court terme ont fortement augmenté. Un important cash-flow a pu être dégagé sur l'exercice 2017 en raison d'une production d'impôt sur les personnes physiques extraordinaire.

Toutefois, malgré ces bonnes nouvelles, il faut considérer l'explosion de la péréquation de ressources dès 2019. La péréquation 2018 devrait rester modérée en raison des bons résultats d'autres communes contributrices sur la base de l'exercice 2016, notamment de la commune d'Anières. A partir de 2019, la capacité de financement de la commune sera fortement pénalisée par les montants de la péréquation des ressources suite à la modification de la LRPFI et la disparition de l'effet Anières.

L'importante provision pour augmentation de péréquation réalisée en 2017 devrait permettre de clôturer les comptes 2019 à l'équilibre. Néanmoins, la thésaurisation réalisée lors des derniers exercices et anticipée en 2018 ne devrait pas permettre d'éviter l'endettement important nécessaire pour réaliser les nombreux investissements administratifs planifiés. La remontée probable des taux d'intérêt à long terme devra également être prise en compte.

Il s'agit donc de rester prudent malgré ces années de thésaurisation et de maitriser l'augmentation de charges avant amortissements, péréquation et perte sur débiteurs.

A l'unanimité de ses membres, la commission a préavisé favorablement le 9 avril 2018 les crédits supplémentaires 2017 et les comptes 2017. A l'unanimité des membres présents, le Conseil municipal a approuvé le 17 mai 2018 les crédits supplémentaires 2017 et les comptes 2017.

J'adresse mes remerciements à Madame la Conseillère administrative Catherine Pahnke en charge du dicastère des finances, au Secrétaire général Monsieur Jérôme Vella, au Chef comptable Monsieur Wydler et au comptable Monsieur Florian Metraux. Je les remercie pour la qualité de leur travail.

Le 31 mai 2018

Le Président de la commission des finances :

Jules Munier



Bilans comparés au 31 décembre 2017 e	et 2016	Annexe 1
<u>ACTIF</u>	31.12.2017 CHF	31.12.2016 CHF
PATRIMOINE FINANCIER		
Caisses	21'153.20	16'822.85
Chèques postaux	20'001'204.41	20'811'029.70
Banques	268'944.57	4'307'508.80
Etat de Genève - compte de dépôt	8'391'242.61	10'074'824.81
Etat de Genève - compte budgétaire	0.00	2'707'541.96
Etat de Genève - compte taxes d'équipement	1'470'469.85	2'214'955.10
Etat de Genève - compte taxes d'écoulement	8'438.55	21'733.25
Etat de Genève - compte contributions abris pc	572'337.55	661'860.55
Compte courant - fonds spéciaux	31'277.83	60'317.89
Impôts à encaisser	28'479'557.84	21'132'496.74
Autres débiteurs	459'527.68	646'400.09
Autres créances	96'011.85	96'011.85
Actions au porteur, transformées en nominatives	154'344.00	154'344.00
Terrains et immeubles locatifs	142'936'089.48	143'453'361.93
Actifs transitoires	156'419.61	405'177.30
TOTAL PATRIMOINE FINANCIER	203'047'019.03	206'764'386.82
PATRIMOINE ADMINISTRATIF		
Investissements	420'389.99	672'793.63
Prêts et participations	4'398'092.35	4'273'879.10
Subventions d'investissements	945'982.00	500'000.00
TOTAL PATRIMOINE ADMINISTRATIF	5'764'464.34	5'446'672.73
TOTAL DE L'ACTIF	208'811'483.37	212'211'059.55

**PASSIF** 

## Bilans comparés au 31 décembre 2017 et 2016

Annexe 1

31.12.2016

<u>31.12.2017</u>



<u> </u>	CHF	CHF
	CIII	CIII
Engagements courants	1'348'098.12	1'508'898.24
Dettes bancaires	15'000'000.00	40'000'000.00
Engagements envers des entités	0.00	0.00
Provisions	38'479'557.84	21'132'496.74
Passifs transitoires	511'656.02	556'720.58
Engagements envers des financements spéciaux	16'122'816.16	17'062'124.31
Fortune nette	137'349'355.23	131'950'819.68
TOTAL DU PASSIF	208'811'483.37	212'211'059.55
HORS BILAN		
Fortune nette des fonds spéciaux (détail en annexe 5)	799'577.02	730'459.51

Annexe 3	% Différence (s/rotal) (budget/ comptes)		0 0.00% 0.00 0.00% 0.00 0.00% 0.00 0.15% -4'144.60 0 0.07% -1'350.60 0 0.00%	<b>0</b> 0.28% -5'495.20		0 0.47% 0.00 0 0.05% -1'485.40 0 0.07% -1'052.80 0 0.01% -360.20 0 0.27% -4'914.00 5 0.11% -940.75	<b>5</b> 0.97% -8'753.15
	Comptes au 31.12.2017		400.00 0.00 73:200,00 30'855.40 33'649.40 500.00	138'604.80		237'000.00 23'514,60 35'947,20 4'139,80 133'086,00 54'859,25	488'546.85
	% (s/total)		0.00% 0.00% 0.00% 0.22% 0.11% 0.00%	0.43%		0.71% 0.08% 0.11% 0.01% 0.42% 0.17%	1.50%
	Budget 2017		400 0 0 73'200 35'000 35'000	144'100		237'000 25'000 37'000 4'500 138'000 55'800	497'300
	% (s/total)		0.00% 0.00% 0.21% 0.08% 0.08%	0.37%		0.68% 0.07% 0.10% 0.01% 0.36% 0.16%	1.37%
	Comptes au 31,12,2016		400.00 0.00 73'200.00 28'070.55 29'300.50 500.00	131'471.05		237'000.00 24'221.15 35'947.20 4'020.75 126'594.00 54'510.00	482'293.10
	% (s/total)		0.00% 0.04% 0.00% 0.17% 0.07% 0.06%	0.35%		0.56% 0.05% 0.01% 0.28% 0.13%	1.08%
2017	Comptes au 31,12,2015		400.00 15'075.85 1'490.00 73'200.00 29'915.60 26'986.70 500.00	147'568.15		237'000.00 21'952.60 20'969.55 4'036.40 118'479.00 54'585.40	457'022.95
onctionnement 2017	Proposition séance					1	
Comptes des revenus et charges de fonction	ADMINISTRATION GENERALE	CONSEIL MUNICIPAL	0100.305.00 Assurances accidents 0100.311.00 Achats de machines et matériel 0100.315.00 Entretien équipements et logiciels 0100.317.00 Allocations au Conseil municipal 0100.318.12 Frais mémorialiste 0100.318.17 Frais de réceptions 0100.365.50 Amicale 95 des anciens Elus de Cologny	Total des charges	CONSEIL ADMINISTRATIF	0200,300,00 Traitement du Conseil administratif 0200,303,00 Charges sociales 0200,304,00 Caisse de pension 0200,305,00 Assurances accidents 0200,307,00 Prestations de retraite 0200,317,00 Frais de représentation et de déplacement	Total des charges



Comptes des revenus et cnarges de fonctionnement 201/	ctionnement	707/									-i
ADMINISTRATION GENERALE	Proposition séance	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31,12,2017	% (s/total)	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)
		3'689'292,15	8.71%	3'640'574,55	10.38%	4'040'000	12.15%	3'617'108.55	7.21%	-422'891.45	-10.47%
0500.303.00 Charges sociales		437,355,85	1.03%	419'392.90	1.20%	460'000	1.38%	393 187 70	0.78%	-66'812.30	-14.52%
		191 992 80	0.45%	188,363,45	0.54%	230,000	0.69%	170'840.80	0.34%	-59'159.20	-25.72%
		3,422,00	0.01%	3,939,00	0.01%	2,000	0.02%	2,206,65	0.00%	-2'793.35	-55.87%
		00'0	0.00%	93'501.20	0.27%	20,000	0.15%	47.996.65	0.10%	-2'003.35	-4.01%
0500 309 00 Autres charges de personnel		30'529'65	0.07%	34'687.65 44'977.45	0.10%	40,000	0.12%	39 709 25	0.08%	-290.75	-0.73%
		74 043 50	0.17%	79 619 35	0.23%	000,06	0.27%	127 932 70	0.26%	37'932.70	42.15%
		67,122,99	0.16%	118 678 78	0.34%	20,000	0.15%	41 856 12	0.08%	-8'143.88	-16.29%
		86 475 80	0.20%	99 994 00	0.28%	100,000	0.30%	87 896 78	0.18%	-12'103.22	-12.10%
		25'660.80	%90.0	26/221.40	0.07%	27'000	%80.0	26 213 70	0.05%	-786.30	-2.91%
USUU.31/JU Frais de representation et de deplacement		05.150.9	0.01% 0.02%	564.25	%00.0	3,000	0.01% 0.04%	169.40	0.00%	2.830.60	-94.35%
0300,316,11 Assurances		10 303,60	0.02%	21'884 55	0.03%	23,000	0.04%	05/36/30	0.02%	2,263.70	-27.20%
-		18 461 23	0.03%	17'602.30	0.05%	20,000	%90.0	17'108.87	0.03%	-2'891.13	-14.46%
_		16316.20	0.04%	16993.35	0.05%	18,000	0.05%	16,858,80	0.03%	-1'141.20	-6.34%
_		38'716,20	0.09%	39'610.77	0.11%	40,000	0.12%	39'974.85	0.08%	-25.15	-0.06%
_		19'097.27	0.05%	9'704.35	0.03%	30,000	%60.0	26 166 40	0.05%	-3'833.60	-12.78%
		22,364,10	0.05%	15/754.07	0.04%	20,000	%90.0	14 397 71	0.03%	-5'602.29	-28.01%
0500.352.00 Contribution au SIACG		88,202,00	0.21%	94'856.00	0.27%	101,200	0.31%	101 241 00	0.20%	-259.00	-0.26%
Total des charges		5'381'723.97	12.70%	5'612'535.12	16.00%	5'974'500	17.97%	5'306'910.18	10.58%	-667'589.82	-11.17%
0500,435,00 Vente de matériel, livres et divers		226,00	0.00%	240.00	0.00%	100	0.00%	258.00	0.00%	158.00	158.00%
0300,430,00 Allocations pour perte de gairr 0500 436 03 Rembt photocopies timbres télénhones		1,603,20	%/1.0	195 595.00 408 60	%cc.0	300	0.24%	1/8 331.80	0.36%	90 331.00	-65.47%
		00.0	%00.0	14'650.00	0.04%	0		00.0	%00.0	0.00	2 -
		1,002,00	0.00%	1,079,60	%00.0	1,000	0.00%	1 192 65	0.00%	192.65	19.27%
0500.461.02 Allocations de retour en emploi	-	29'048.00	0.07%	922.95	%00.0	0	0.00 %	1.505.50	0.00%	1'505.50	
Total des revenus		103'917,10	0.25%	210'894.15	%09.0	81'400	0.24%	181 591.55	0.36%	100'191.55	123.09%

Comptes des revenus et charges de foncti	ctionnement 2017	2017								Annexe	mi
	Proposition séance	Comptes au 31.12,2015	% (s/total)	Comptes au 31,12,2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31.12.2017	% (s/total) (b	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)
IMMEUBLES PATRIMOINE ADMINISTRATIF											
	bâtiments	3'845.88 124'992.85 65'520.60 37'003.30 9'939.75	0.01% 0.29% 0.15% 0.09%	4'082.95 38'839.40 53'356.95 16'438.10 9'632.27	0.01% 0.11% 0.15% 0.05%	4'000 20'000 75'000 45'000 10'000	0.01% 0.06% 0.23% 0.14% 0.03%	3'266.30 19'370.65 56'449,20 34'836,50 9'971.34	0.01% 0.04% 0.11% 0.07%	-733.70 -629.35 -18'550.80 -10'163.50	-18.34% -3.15% -24.73% -0.29%
	bâtiments bâtiments bâtiments	5.962.05 1.545.56 104.200.84 25.801.74 401.74.30	0.01% 0.05% 0.05% 0.06%	5.253.10 1149.57 31157.00 14941.35 21759.40	0.01% 0.09% 0.04% 0.06%	6'500 2'000 43'000 20'000 15'000	0.02% 0.01% 0.13% 0.06% 0.05%	5'969'82 1'519.07 24'75.82 19'871.30 8'821.55	0.01% 0.00% 0.05% 0.02%	-530.18 -480.93 -18'244.18 -128.70 -6'178.45	-8.16% -24.05% -42.43% -0.64% -41.19%
0800.314.04 Entretien Salle Confinululate 0800.314.05 Entretien Salle du Centre Villageois 0800.314.07 Entretien Annexe mairie 0800.314.10 Contrats d'entretien - Mairie 0800.314.11 Contrats d'entretien - Manoir 4 0800.314.12 Contrats d'entretien - Faguillon 4 0800.314.13 Contrats d'entretien - Salle Communale	batments bâtiments bâtiments bâtiments	/8'57'2'00 4435.75 12'827.95 28'146.75 15'996.90 7'852.45	0.19% 0.00% 0.01% 0.03% 0.04% 0.02%	406/2.1 9764.35 4829.73 4401.25 25198.98 16768.31 8698.14	0.15% 0.03% 0.01% 0.07% 0.05%	92,000 12,000 5,000 31,000 18,000 9,000	0.02% 0.02% 0.02% 0.09% 0.05% 0.03%	91.999./0 1665.80 17'087,06 652.10 21'705.19 16'444.33 8'520.38	0.18% 0.03% 0.00% 0.04% 0.03%	-0.30 4'665.80 9'087.06 -4'347.90 -9'294.81 -1'555.67 -479.62	9.20% 38.88% 113.59% -86.96% -29.98% -8.64% -5.33%
	constructions	2484.00 6416.25 2713.85 12309.30 1479.45 13135.10 5771.49 128055.85 88200.00	0.02% 0.01% 0.03% 0.00% 0.03% 0.01% 0.21% 3.16%	2538.00 6862.18 2428.30 5533.20 2850.56 13217.29 6059.66 151256.40 0.00	0.01% 0.02% 0.01% 0.01% 0.01% 0.04% 0.02% 0.00%	3.000 7.000 3.500 14.000 2.500 1.000 6.000 0	0.01% 0.02% 0.01% 0.04% 0.04% 0.04% 0.45% 0.00%	2552.00 6'910.18 2'704.05 10'740.51 1'640.18 13'13.05 7'073.79 71'164.60 0.00	0.01% 0.01% 0.01% 0.00% 0.03% 0.01% 0.01% 0.00%	-408:00 -89:82 -795:95 -3729:49 -859:82 -86:95 11073:79 -78'835:40 0.00	-128% -128% -22.74% -23.28% -6.34% -52.56%
•		2'179'749.28 33'043.80	5.14%	33.043.80	0.09%	629'500 33'045	1.89%	12'653.65	0.03%	-141'854.75	-22.53%
0800.427.05 Locations autres batiments 0800.427.06 Locations salle communale 0800.435.00 Vente de matériel 0800.435.04 Remboursements de sinistres 0800.436.08 Autres remboursements Total des revenus	·	2,600,00 0.00 100,00 0.00 501,85 0.00	0.01% 0.00% 0.00% 0.00%	2'500,00 600.00 0.00 0.00 740.00 36'883.80	0.01% 0.00% 0.00% 0.00% 0.00%	35'745	0.01% 0.00% 0.00% 0.00% 0.00%	2'500,00 425,00 150,00 0.00 8'250,00 0.00	0.00% 0.00% 0.00% 0.00% 0.00%	-100.00 -100.00 50.00 0.00 8'250.00 -11'766.35	-3.85% 50.00% - - -32.92%
	_	1		1		:					



Comptes des revenus et charges de fonctionnement 2017	Proposition Comptes au % séance 31.12.2015 (s≀rotal)	AUTRES CHARGES ET REVENUS	Rentes aux pensionnés 35.685.80 0. Cotisations et dons divers 59391.00 0. Frais cotisation secrétariat ACG 18471.60 0.	Total des charges 113'548.40 0.	0900.427.00 Redevance des Services Industriels 0.	Total des revenus 325'320.85 0.			CHARGES ADMINISTRATION GENERALE 8'279'612.75 19.	REVENUS ADMINISTRATION GENERALE 465'483.60 1.:	
	Comptes au 31.12.2016		0.08% 32.744.65 0.14% 59935.00 0.04% 19'872.00	0.27% 112'551.65 (	0.77% 411'817.65	0.77% 411'817.65			19.54% <b>6'854'147.04</b> 19	1.10% 659'595.60	
	% Budget (s/total) 2017		0.09% 47'000 0.17% 60'000 0.06% 21'000	0.32% 128'000	1.17% 400'000	1.17% 400'000			19.53% <b>7'373'400</b>	1.88% <b>517'145</b>	
	% (s/total)		0 0.14% 0 0.18% 0 0.06%	0 0.38%	0 1.20%	0 1.20%			0 22.18%	5 1.56%	
	Comptes au 31,12,2017		36'760,75 56'890,00 19'720,80	113'371,55	426 123 15	426'123.15			6'535'078,63	631'693,35	
	% <b>Diff</b> (s/total) (budget/		0.07% 0.11% 0.04%	0.23%	0.85%	0.85%			13.03%	1.26%	
Annexe 3	<b>Différence</b> tget/ comptes)		-10'239.25 -3'110.00 -1'279.20	-14'628.45	26'123.15	26'123.15			-838'321.37	114'548.35	
	% (budget/ comptes)		-21.79% -5.18% -6.09%	-11.43%	6.53%	6.53%			-11.37%	22.15%	

	get/ otes)		- -82.02% 37.59% -25.30% -12.37%	-14.06%	50.29% -12.65% -	2.03%
3 xe 3	% (budget/ es) comptes)					
Annexe	<b>Différence</b> Iget/ comptes)		0.00 -2'460.70 1'127.80 -2'150.50 -10'510.90	-13'994.30	1'760.00 -1'455.00 0.00	305.00
	Diff (budget/		,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		, , , ,	
	% (s/total)		0.00% 0.00% 0.01% 0.01% 0.15%	0.17%	0.01% 0.02% 0.00%	0.000 0.000
	Comptes au 31.12.2017		0,00 539.30 4'127.80 6'349.50 74'489.10	85'505.70	5'260.00 10'045.00 0.00	15'305.00
	% (s/total)		0.00% 0.01% 0.01% 0.03% 0.26%	0.30%	0.01% 0.03% 0.00%	%5000
	Budget 2017		3.000 3.000 8.500 85.000	99,200	3'500 11'500 0	15,000
	% (s/total)		0.00% 0.00% 0.01% 0.02% 0.21%	0.25%	0.01% 0.03% 0.00%	0.00
	Comptes au 31.12.2016		0.00 1'341.85 3'750.00 6'804.60 75'178.60	87'075.05	4'780.00 10'605.00 0.00	15/385.00
	% (s/total)		0.03% 0.03% 0.00% 0.02% 0.19%	0.26%	0.01% 0.03% 0.00%	0.04%
<u>2017</u>	Comptes au 31,12,2015		12'023.00 11'594.00 1633.20 7'506.70 79'123,45	111'880,35	4'400.00 11'830.00 10.00	16'240.00
ionnement	Proposition séance				•	·
Comptes des revenus et charges de fonctionnement 2017		SECURITE PUBLIQUE PROTECTION JURIDIQUE	1000.310.05 Votations - frais d'impressions 1000.318.16 Votations - frais de réceptions 1000.319.00 Etat civil - frais divers 1000.351.00 Frais cartes d'identité - Etat 1000.352.11 Etat civil - participation arrondissement	Total des charges	1000.431.00 Emoluments attestations 1000.431.02 Vente cartes d'identité 1000.431.03 Emoluments perte/vol pièce d'identité	



	Proposition séance	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31.12.2017	% (s/total) (b	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	tes)	% (budget/ comptes)
SECURITE MUNICIPALE												
1100.301.00 Patrouilleuses scolaires 1100.303.00 Charges sociales 1100.305.00 Assurances maladite et arcidents	sécurité	19'611.50 1'749.45 281.80	0.05%	21,258,80 2'036,75 305,45	0.06%	22'000 2'200 500	0.07%	19'676.80 1'979.90 324.80	0.04%	-2'323.20 -220.10 -175.20		-10.56% -10.00% -35.04%
	sécurité sécurité	8'672.70 8'672.70 8'845.45 11'499.35	0.02% 0.02% 0.03%	10'087.81 5'702.20 2'017.65	0.03% 0.02% 0.01%	20'000 12'000 8'000	0.06%	19'251,55 11'811,65 7'029,60	0.04% 0.02% 0.01%	-748.45 -748.35 -188.35 -970.40	•	-3.74% -1.57% -12.13%
	sécurité sécurité sécurité	77'844.01 4'276.04 11'114.85	0.18% 0.01% 0.03%	34'878,45 3'892,23 428,00	0.10%	46'200 5'500 2'000	0.14% 0.02% 0.01%	43'356.97 3'922.44 76.60	0.09%	-2'843.03 -1'577.56 -1'923.40		-6.15% -28.68% -96.17%
	sécurité sécurité	6391.00 19119.25 3'773.45	0.02% 0.05% 0.01%	3'763.35 49'619.55 3'738.66	0.01% 0.01% 0.01%	5000 5000 60'000 4'000	0.02% 0.18% 0.01%	6'863.10 57'942,35 3'897,43	0.01% 0.12% 0.01%	1'863.10 -2'057.65 -102.57	, .,	37.26% -3.43% -2.56%
	sécurité sécurité	25.112.55 0.00 25.112.55 0.00	0.00% 0.06% 0.06% 0.00%	2'040,45 485'010.60 0.00	0.01% 0.00% 0.00%	3'000 3'000 490'000 0	0.01% 1.47% 0.00%	2'907.75 2'907.75 486'515.35 0.00	0.01% 0.97% 0.00% 0.00%	-3'484.65 -3'484.65 0.00 0.00		-3.08% -0.71% -
Total des charges		686'442.63	1.62%	627'154,12	1.79%	703'900	2.12%	688'354,36	1.37%	-15'545.64		-2.21%
1100.427.03 Redevance fouilles et chantiers 1100.436.04 Remboursement de sinistres 1100.436.05 Remboursement primes d'assurance 1100.437.00 Contraventions et amendes d'ordre 1100.439.01 Redevance domaine public	·	19'487,00 194,40 0.00 131'479.19 58'939.50	0.05% 0.00% 0.00% 0.31% 0.14%	13'146.00 0.00 103.70 81'571.25 32'814.50	0.04% 0.00% 0.00% 0.23% 0.09%	10'000 0 0 80'000 20'000	0.03% 0.00% 0.00% 0.24% 0.06%	13'990.00 0.00 0.00 111'604,49 64'067,40	0.03% 0.00% 0.22% 0.13%	3'990.00 0.00 0.00 31'604.49 44'067.40		39.90% - 39.51% 220.34%
Total des revenus		210'100.09	0.50%	127'635.45	0.36%	110'000	0.33%	189'661,89	0.38%	79'661.89		72.42%

Comptes des revenus et charges de fonctio	ctionnement 2017	2017								Annexe	ωį
	Proposition séance	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31.12.2017	% (s/total) (bu	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)
INCENDIE ET SECOURS											
		1077.45	0.00%	1.269.70	0.00%	1,500	%00.0	475.50	0.00%	-1'024.50	-68.30%
1400.310 00 Autres charges de personnel - pompiers	sécurité	4'687.20	0.01%	12,740.80	0.04%	19'000	0.06%	12 021 90	0.02%	-6'978.10	-36.73%
	sécurité	108'278'53	0.26%	88'618.90	0.25%	000,06	0.27%	72.751.69	0.15%	-17'248.31	-3.00%
		3'412.15	0.01%	2'297.95	0.01%	4,000	0.01%	2.205.10	%00'0	-1'794.90	-44.87%
1400.313.00 Achats de fournitures diverses	sécurité	2'246,75	0.01%	2314.15	0.01%	5,000	0.02%	2.866.75	0.01%	-2'133.25	-42.67%
	bâtiments	3.764.70	0.01%	9.084.45	0.03%	15'000	0.05%	10 637 80	0.02%	-4'362.20	-29.08%
	sécurité	53,968,55	0.13%	46'412.75	0.13%	20,000	0.15%	47 818 10	0.10%	-2'181.90	-4.36%
1400.314.10 Contrat d'entretien - bâtiment des pompiers 1400.315.00 Entretien matériel et mobilier		3,520,65	0.01%	3.545.50	0.01%	4'000 6'000	0.01%	2'091.25	%00.0 0.00%	-1'908.75	-47.72%
	sécurité	13'144,65	0.03%	21'682.25	%90.0	20,000	%90.0	19 924 86	0.04%	-75.14	-0.38%
-		4,378,65	0.01%	4,305,76	0.01%	2,000	0.02%	4 147 14	0.01%	-852.86	-17.06%
<b>-</b> -	7 11 - 7 -	11,132,96	0.03%	10'698.50	0.03%	13'000	0.04%	12 174 16	0.02%	-825.84	-6.35%
1400.318.1/ Frais de receptions	securité	6.850.30	0.02%	11 / 14 59 07:007 50	0.03%	8.200	0.03%	8 500 00	0.02%	0.00	0.00%
	sécurité	4 896 40	0.13%	5.985.90	0.02%	0000.2	0.20%	5 396 35	0.10%	-7,603,65	-0.84%
	sécurité	192.875.00	0.46%	229,966,00	%99.0	245'000	0.74%	259 057 00	0.52%	14'057.00	5.74%
	sécurité	8,000,00	0.02%	6.092.00	0.02%	8,000	0.02%	6.885.00	0.01%	-1'115.00	-13.94%
	sécurité	4 100 00	0.01%	4,100,00	0.01%	4'100	0.01%	4 100 00	0.01%	0.00	0.00%
1400,365.01 Subvention societé de sauvetage 1400,365.02 Subvention amicale des caneurs-nompiers	sécurité	2,900,00	0.11%	2,800,00	0.15%	40,000	0.12%	75,000,00	0.15%	35,000.00	87.50%
	secure.	2 300.00	0.01 /0	00.000	8, 100	7 900	0.0	2 300,00	0.01	9	0.00%
Total des charges		563'755.27	1.33%	612'378.38	1.75%	640,000	1.92%	635 599 82	1.27%	-4'400.18	-0.69%
		00'086	0.00%	460.00	0.00%	200	%00.0	240,00	0.00%	-260.00	-52.00%
1400.435.00 Vente de matériel 1400.441.02 Part. taxes des cies d'assurances		4'000.00 45'284.35	0.01%	0.00 46'901.00	0.00%	0 43'000	0.00%	0,00 50'351,70	0.00%	0.00 7'351.70	17.10%
	-		ı								
Total des revenus		50'264,35	0.12%	47'361.00	0.13%	43'500	0.13%	50'591.70	0.10%	7'091.70	16.30%



Comptes des revenus et charges de foncti	ctionnement 2017	2017								Annexe	MΙ
	Proposition séance	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31.12.2017	% (s/total) (b	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)
ENSEIGNEMENT ET FORMATION											
ECOLES PUBLIQUES											
2100,310.02 Livres pour bibliothèques des écoles	écoles	2,000,00	0:00%	2,000,00	0.01%	2,000	0.01%	2,000,00	0.00%	0.00	0.00%
-	écoles	5,000,00	0.01%	5,000,00	0.01%	5.000	0.02%	5,000,00	0.01%	0.00	0.00%
Z100,311,00 Acnats de materiel et equipements 2100,311,13 Achats de matériel de fête et décoration	ecoles	1 164 96 0 00	%00.0 0.00%	720.25	0.00% 0.00%	7.000 200	%00.0 0.00%	0000	0.00% 0.00%	-237.00	-23.70%
		25,215,15	%90.0	24'909'65	0.07%	31,000	%60.0	23'962.25	0.05%	-7'037.75	-22.70%
Z100.312.13 Acnats de mazout et rrais de cnaunage 2100.313.00 Achats de fournitures diverses		27 087 80 1 524 42	%00.0 0.00%	32 428 10 1721 70	%60.0 0.00%	45.000 2.000	0.14%	1.047.30	%60.0 0.00%	-505.50	-1.12%
		3'873.95	0.01%	4 292 64	0.01%	2,000	0.02%	4 911 77	0.01%	-88.23	-1.76%
2100.314.02 Entretien école du Manoir	bâtiments	71'309.80	0.17%	173'743,28	0.50%	100,000	0.30%	95'960,65	0.19%	-4'039.35	-4.04%
_	ממווופוור	32'984.15	%80.0 0.08%	34.876.43	0.10%	35,000	0.11%	31 489 78	0.06%	-3'510.22	-10.03%
		15'971,50	0.04%	20775.15	0.06%	23'000	0.07%	24 503 56	0.05%	1'503.56	6.54%
		12'839.40	0.03%	12,312,00	0.04%	13,000	0.04%	12'312.00	0.02%	-688.00	-5.29%
2100 316 01 Location tentes et WC pour les Promotions	c./info/manif.	23'541.10	0.06%	23'578.50	0.07%	25'500	%80.0	23.573.60	0.05%	-1'926.40	-7.55%
	ecoles	11 935 30	0.04%	11 935 30	0.05%	12'500	0.08%	19 517 00	0.04%	-5 463.00	-21.93%
		3'549.32	0.03%	2'637.85	0.03%	4'000	0.04%	8'673.05	0.02%	4'673.05	116.83%
	écoles	3.472.25	0.01%	3.176.50	0.01%	4,000	0.01%	3'837,40	0.01%	-162.60	-4.07%
		4 000 00	0.01%	4 000 00	0.01%	4,000	0.01%	4.000.00	0.01%	00.0	0.00%
-	écoles	12'899'75	0.03%	5 487 65	0.02%	12,000	0.04%	6 305 00	0.01%	-5'695.00	-47.46%
	c./info/manif.	39'393.16	0.09%	43'773.36	0.12%	45'000	0.14%	37.249.91	0.07%	-7'750.09	-17.22%
2100,319,00 Frais divers	ýcoloc	3.325.00	0.01%	3.965.00	0.01%	4,000	0.01%	3.638.45	0.01%	-361.55	-9.04%
	ecoles ecoles	12'800.00	0.03%	0.00	%00.0	000	0.00%	0.00	%00.0	00.0	0/ CC:/T-
		109 446 45	0.26%	00'0	0.00%	0	%00.0	00.0	%00.0	00.0	•
_	écoles	2,160,00	0.01%	1,950,00	0.01%	3,000	0.01%	2,220,00	%00.0	-780.00	-26.00%
-	écoles	4 000 00	0.01%	4 000 00	0.01%	4'000	0.01%	4,000,00	0.01%	0.00	0.00%
2100,365,40 Subvention culsines scolaires 2100,365,45 Subvention Ludothèque	écoles	42'640'60 2'800.00	0.10%	5.500.00	0.15% 0.02%	54.000 2'000	0.16%	52'442,60 2'000,00	0.10% 0.00%	0.00	-2.88% 0.00%
Total des charges		726'964.01	1.72%	741'368.91	2.11%	726'500	2.19%	691,672,52	1.38%	-34'827.48	-4.79%



nctionnement 2017	Proposition   Comptes au % Comptes au % Séance   31.12.2015 (shotal)   31.12.2016 (shotal)	18'000.00 0.04% 18'000.00 0.05% 2'588.00 0.01% 162.30 0.00% 0.00% 0.00%	20'250.30 0.05% 20'588.00 0.06%	<b>726'964.01</b> 1.72% <b>741'368.91</b> 2.11%	<b>20'250,30</b> 0.05% <b>20'588,00</b> 0.06%
Comptes des revenus et charges de fonctionnement 2017	ECOLES PUBLIQUES	2100.427.01 Location appartement école du Manoir 2100.435.00 Fête des écoles - ventes de repas 2100.436.04 Remboursements de sinistres	Total des revenus	TOTAL CHARGES ENSEIGNEMENT FORMATION	TOTAL REVENUS ENSEIGNEMENT FORMATION

Comptes des revenus et charges de fonctionr	nctionnement 2017	2017								Annexe	
	Proposition séance	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31.12.2017	% (s/total)	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)
CULTURE ET LOISIRS											
ENCOURAGEMENT A LA CULTURE											
_	culturelle	4,000,00	0.01%	4,000.00	0.01%	4,000	0.01%	4.000.00	0.01%	0.00	0.00%
3000.310.04 Information à la population 3000.311.12 Attribution au fonds de création/achat peuvres	culturelle	8430.50	0.02%	9 504 50	0.03%	10'000	0.03%	9'980.40	0.02%	-19.60	-0.20%
	c./info/manif.	7,500,00	0.02%	7'813.25	0.02%	9,500	0.03%	7.326.70	0.01%	-2'173.30	-22.88%
3000.313.16 Achats places de théâtres et concerts	culturelle	9,586,00	0.02%	984250	0.03%	10,000	0.03%	9.840.00	0.02%	-160.00	-1.60%
	c./info/manif.	26'881.60	0.06%	26'918.90	0.08%	27'500	0.08%	26 946 10	0.05%	-553.90	-2.01%
-	c./info/manif.	19'500'30	0.05%	19800.30	%90.0	20,000	%90.0	18'882.30	0.04%	-1'117.70	-5.59%
3000,317,00 Frais de deplacements 3000,318,11 Assurances	cuiturelle	0.00	0.00%	2.010.10	0.01%	4,000 21,000	0.01%	2 447 10	0.00%	-1.552.90	-38.82%
		1147.50	0.00%	1,258,40	0.00%	2,000	0.01%	1.146.95	%00.0	-853.05	-42.65%
		4'147.20	0.01%	17'433.90	0.05%	2,000	0.02%	00.00	%00.0	-5'000.00	-100.00%
	c./info/manif.	37'298.19	0.09%	42'787.87	0.12%	57,000	0.17%	52,028,90	0.10%	-4'971.10	-8.72%
3000,318,32 Provision manifestations villageoises 3000-318-36 Terines citovens, naturalisés et mérites	c./info/manif.	10,000,00	0.02%	10,000,00	0.03%	35,000	0.03%	10,000,00	0.02%	0.00	0.00% -34.06%
	c./info/manif.	1'542.25	0.00%	1'542.25	0.00%	2,000	0.01%	0.00	%00:0	-2'000.00	-100.00%
	c./info/manif.	47,000,00	0.11%	20,000,00	0.14%	000,09	0.18%	00'000.09	0.12%	0.00	%00'0
	c./info/manif.	85'221.90	0.20%	85 477 52	0.24%	000,06	0.27%	77'951.02	0.16%	-12'048.98	-13.39%
3000,319,00 Frais divers 3000-331-00 Amortissement ordinaire		00.0	0.00%	000	%00.0 0.00%	120,000	0.00%	700.00	0.00% 0.00%	00:005-	-30.00%
		360'000'00	0.85%	00'0	%00.0	480,000	1.44%	400.000.00	0.80%	-80,000,00	-16.67%
		00.00	%00'0	00'0	%00'0	250'000	0.75%	250 000 00	0.50%	0.00	%00'0
	culturelle	1,220,00	0.00%	1,420,00	%00.0	2,000	0.01%	1 300 00	%00.0	-700.00	-35.00%
3000.365.12 Activités culturelles communales	culturelle	24'859.60	0.06%	29 999 40	0.09%	30,000	0.09%	19'531 <u>.</u> 25	0.04%	-10'468.75	-34.90%
	culturelle	250,000,00	0.59%	500,000,000	1.42%	00000	0.00%	00.0	%00.0 0.00%	0.00	0/64:7-
_	culturelle	21,200.00	0.05%	22'800.00	%90.0	21,600	%90.0	21 600 00	0.04%	0.00	0.00%
_	culturelle	25,000,00	%90.0	30,000,00	%60'0	32,000	0.11%	35 000 00	0.07%	0.00	%00.0
3000.365.22 Comité du Manoir 3000.365.24 Théâtre du Crève-Coeur	culturelle	59,000,00	0.14%	00,000,006	0.26%	000,06	0.27%	00,000,06	0.18%	0.00	%00.0
- ш	culturelle	00'0	0.00%	00'0	0.00%	80,000	0.24%	3 921 80	0.01%	-76'078.20	-95.10%
3000.375.00 Subventions redistribuées institutions privées		00.00	%00.0	00'0	%00.0	0	%00.0	62,120,00	0.12%	62'120.00	•
Total des charges		1'599'064,51	3.77%	1'323'094,29	3.77%	1,903,600	5.73%	1'732'800.17	0.01%	-170'799.83	-8.97%
		00.00	%00.0	5'200,00	0.01%	0	%00.0	4,800.00	0.01%	4'800.00	
3000.435.01 Vente insignes du 1er Aoút 3000.439.44 Fête de la musique - revenus divers 3000.472.00 Subventions à redistribuer communes		96,00 7,000,00 0,00	0.00% 0.02% 0.00%	120.00 3'200.00 0.00	0.00% 0.01% 0.00%	100 5'000 0	0.00% 0.02% 0.00%	108,00 2'500,00 62'120.00	0.00% 0.00% 0.12%	8.00 -2'500.00 62'120.00	8.00% -50.00%
			•		I				I		
Total des revenus	_	7'096,00	0.02%	8 520 00	0.02%	5'100	0.02%	69.528.00	0.14%	64'428.00	1263.29%



Comptes des revenus et charges de fonctionnement 2017	ctionnement	2017								<u>A</u>	Annexe 3		
PARCS ET PROMENADES	Proposition séance	Comptes au 31,12,2015	% (s/total)	Comptes au 31,12,2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31,12,2017	% (s/total)	<b>Différence</b> (budget/ comp	(tes)	% (budget/ comptes)	
	rtes et esp.	8946.40 52412.70 8251.30 16370.61 9212.53 1544.25	0.02% 0.12% 0.02% 0.04% 0.02% 0.00%	7:542.50 11'492.00 9'852.40 11'630.31 6'847.76 561.60	0.02% 0.03% 0.03% 0.03% 0.02% 0.00%	10'000 82'000 11'500 21'000 3'000 20'000	0.03% 0.03% 0.06% 0.01% 0.01%	9'966.40 81'955.85 10'136.60 20'553.95 7'122.40 0.00	0.02% 0.16% 0.02% 0.04% 0.01% 0.00%	-33.60 -44.15 -1'363.40 -446.05 -2'877.60 -3'000.00 -65'068.47	·	-0.34% -0.05% -11.86% -2.12% -28.78% -100.00%	
3300.314.10 Contrats dentretten 3300.314.13 Taille des arbres, élagage 3300.315.01 Entretien des véhicules et machines 3300.316.02 Location de parcelles 3300.318.11 Assurances 3300.318.14 Frais de télécommunications 3300.318.18 Frais d'études et d'expertises 3300.331.00 Amortissement ordinaire 3300.332.00 Amortissement complémentaire	rtes et esp. rtes et esp. rtes et esp.	15'360.90 15'335.55 19'967.15 1'000.00 13'210.65 2'804.94 0.00 0.00	0.04% 0.05% 0.00% 0.03% 0.01% 0.00% 0.00%	13469.70 29'591.96 20'004.80 1'000.00 13'647.79 1'976.55 100'312.24 0.00	0.04% 0.08% 0.006% 0.00% 0.01% 0.29% 0.00%	16'000 60'000 25'000 1'000 16'000 150'000 14'050 35'950	0.05% 0.18% 0.08% 0.00% 0.01% 0.45% 0.04%	15'622,40 16'172,45 23'156,15 1'000,00 13'373,79 1'967,03 84'123,59 6'29,50	0.03% 0.03% 0.05% 0.00% 0.00% 0.01% 0.01%	.43'827.55 -43'827.55 -1'843.85 -2'626.21 -2'032.97 -5'876.41 -7'840.50		-2.36% -73.05% -73.05% 0.00% -16.41% -50.82% -43.92% -55.80%	
Total des charges 3300,429,00 Participation entretien 3300,435.00 Ventes de matériel 3300,436,08 Autres remboursements		305'242.12 4'560.00 2'374.00 150.60	0.72% 0.01% 0.01% 0.00%	374'686.11 4'560.00 6'470.00	0.01% 0.00% 0.00%	659'500 4'560 5'500 0	0.01% 0.02% 0.00%	426'291.64 4'560.00 5'467.00 1'261,65	0.85% 0.01% 0.01% 0.00%	-233'208.36 0.00 -33.00 0.00		.35.36% 0.00% -0.60%	
Total des revenus		7'084,60	0.02%	11.030.00	0:03 %E0:0	10'060	0.03%	11'288.65	0.02%	1.228.65	8.65	12.21%	

Comptes des revenus et charges de fonction	nctionnement 2017	2017								Annexe	m
	Proposition séance	Comptes au 31,12,2015	% (s/total)	Comptes au 31,12,2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31,12,2017	% (s/total)	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)
SPORTS											
3400.310.04 Information à la population 3400.314.04 CSC - locaux Gradelle 3400.314.05 CSC - halle de sports 3400.314.11 Contrats d'entretien - locaux Gradelle 3400.314.12 Contrats d'entretien - locaux Gradelle 3400.318.11 Assurances halle de sports et CSC 3400.318.14 Frais de télécommunications, liaison info. 3400.331.00 Amortissement ordinaire 3400.332.00 Amortissement complémentaire 3400.365.03 Subventions aux sociétés sportives 3400.366.01 Subventions directes aux sportifis/ves 3400.366.01 Participation à diverses activités 3400.366.04 Association Swiss Open de tennis en fauteuil roulant	bâtiments bâtiments sports sports sports sports sports	2'000,00 116'73.19 89'872.16 10'426.25 23'104.25 18'913.75 2'899.44 142'000.00 986'972.74 36'500.00 63'335,00 179'748.70 0.00 4'000.00	0.00% 0.28% 0.21% 0.05% 0.04% 0.04% 0.34% 0.09% 0.15% 0.00%	2'000.00 104'631.15 135'43.61 13'064.30 21'603.75 18'528.25 3'310.74 0.00 51'000.00 71'909.00 165'237.65 500.00 4'000.00	0.01% 0.30% 0.39% 0.04% 0.06% 0.01% 0.00% 0.15% 0.20% 0.47% 0.00%	4'000 240'000 167'000 15'000 26'000 3'600 40'000 760'000 55'230 80'000 5'000 5'000 5'000 5'000 5'000	0.01% 0.50% 0.50% 0.06% 0.01% 0.12% 0.17% 0.17% 0.24% 0.02%	3'121.20 236'428.85 155'75.85 13'478.80 24'446,73 18'104,10 2'808,75 40'00.00 740'344,21 55'230.00 75'010.00 167'027,75 0.00	0.01% 0.47% 0.31% 0.05% 0.05% 0.01% 0.01% 0.01% 0.11% 0.01% 0.03%	-878.80 -3570.15 -117.24.15 -11541.20 -1553.27 -1395.90 -791.25 -791.25 -791.25 -791.25 -790.00 -4990.00 -39202.25 -5000.00	-21.97% -1.49% -6.72% -10.27% -5.97% -7.16% -2.1.98% 0.00% -6.24% -100.00%
Total des charges		1'676'509.48	3.96%	591'239.05	1.69%	1'625'560	4.89%	1'535'757.24	3.06%	-89'802.76	-5.52%
3400.427.01 CSC - loyer appartement gardien 3400.427.07 CSC - participation frais des SIG 3400.434.03 CSC - bénéfice / participation travaux 3400.435.02 Rétribution énergie panneaux solaires 3400.436.01 Participation à des activités sportives 3400.436.04 Remboursement de sinistres		18'000.00 0.00 290'145.80 20'967.75 47'792.50 0.00	0.04% 0.00% 0.68% 0.05% 0.01%	18'000.00 0.00 274'753.40 31'810.20 46'517.50 0.00	0.05% 0.00% 0.78% 0.09% 0.03%	18'000 0 50'000 30'000 48'000	0.05% 0.00% 0.15% 0.09% 0.14%	18'000,00 0.00 0.00 29'890,25 45'895,00 380,45	0.04% 0.00% 0.00% 0.06% 0.00	0.00 0.00 -50'000.00 -109.75 -2105.00 380.45	0.00% -100.00% -0.37% -4.39%
Total des revenus		376'906.05	%68.0	371'081.10	1.06%	146'000	0.44%	94'165.70	0.19%	-51'834.30	-35.50%



Comptes des revenus et charges de fonctionnement 2017	Proposition Comptes au séance 31.12.2015	AUTRES LOISIRS	Achats de matériel c./info/manif. 4 Colonies de vacances écoles Subvention Club des Aînés sociale 3 Subvention Cercle des Jardiniers tesp.	Total des charges	CHARGES CULTURE ET LOISIRS	REVENUS CULTURE ET LOISIRS
	es au % 2015 (s/total)		46'974.25 0.11% 2'380.00 0.01% 34'315,65 0.08% 4'000.00 0.01%	87'669.90 0.21%	<b>3'668'486,01</b> 8.66%	<b>391,086,65</b> 0.92%
	Comptes au 31.12.2016 (s/		104'650.90 3'837.00 33'569.90 4'000.00	146'057.80	2'435'077,25	390'631,10
	% Bi		0.30% 0.01% 0.10% 0.01%	0.42%	6.94%	1.11%
	Budget 2017 (		64'000 8'000 24'350 4'000	100:350	4'289'010	161'160
	% (s/total)		0.19% 0.02% 0.07% 0.01%	0.30%	12.90%	0.48%
	Comptes au 31.12.2017		60'053.95 3'465.00 21'141.45 4'000.00	88'660.40	3'783'509,45	174'982,35
	% (s/total) (bud		0.12% 0.01% 0.04% 0.01%	0.18%	7.55%	0.35%
Annexe 3	<b>Différence</b> (budget/ comptes)		-3'946.05 -4'535.00 -3'208.55 0.00	-11'689.60	-505'500.55	13'822.35
	% (budget/ comptes)		-6.17% -56.69% -13.18% 0.00%	-11.65%	-11.79%	8.58%

Comptes des revenus et charges de fonctior	nctionnement 2017	2017								Annexe	Μİ
	Proposition séance	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31.12.2017	% (s/total)	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)
PREVOYANCE SOCIALE											
INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE											
5400,331,00 Amortissement ordinaire		250'000'00	0.59%	0.00	0.00%	86'350	0.26%	8634931	0.17%	0.69	%00.0
	écoles sociale	222'595.00 222'595.00 208'325.03	0.53%	258'497.00 185'979.40	0.74%	337'300	1.01%	337'300.00 180'152.68	0.67%	0.00 0.00 -44'847.32	0.00% %00.0 -19.93%
5400.365.23 Creches diverses (ramilles accueil de jour) 5400.365.30 Crèche "La Louchette"	sociale sociale	6/700/70 694'881.25	0.02%	7'093.25 912'276.64	0.02% 2.60%	26'000 1'120'000	3.37%	22'962.55 1'132'447.59	0.05% 2.26%	-3'037.45 12'447.59	-11.68% 1.11%
Total des charges		1'542'852.30	3.64%	1'363'846.29	3.89%	1'794'650	5.40%	1,759'212.13	3.51%	-35'437.87	-1.97%
5400.444.00 Fonds de régulation - GIAP	•	0.00	%00.0	0.00	0.00%	34'800	0.10%	34'756.00	0.07%	-44.00	-0.13%
Total des revenus		00'0	0.00%	00'0	0.00%	34'800	0.10%	34'756.00	0.07%	-44.00	-0.13%
AIDE SOCIALE											
	sociale	0.00	0.00%	00'0	0.00%	11,000	0.03%	11,060,00	0.05%	00.09	0.55%
	sociale sociale sociale	35'308.15 29'496.80 114'660.00	0.08% 0.07% 0.27%	33'300.25 31'118.85 125'690.00	0.09% 0.09% 0.36%	68'000 24'000 170'000	0.20% 0.07% 0.51%	64'180,55 35'547,10 140'184,70	0.13% 0.07% 0.28%	-3'819.45 11'547.10 -29'815.30	-5.62% 48.11% -17.54%
5800.366.01 Service social communal 5800.367.00 Aide à l'étranger 5800.367.02 Aide d'urgence	sociale sociale sociale	198'331.40 198'000.00 100'000.00	0.47% 0.47% 0.24%	172'492.06 218'300.00 44'000.00	0.49% 0.62% 0.13%	266'500 286'000 100'000	0.80% 0.86% 0.30%	258'816.79 273'769.55 70'000.00	0.52% 0.55% 0.14%	-7'683.21 -12'230.45 -30'000.00	-2.88% -4.28% -30.00%
Total des charges		675'796,35	1.59%	624'901.16	1.78%	925'500	2.78%	853 558 69	1.70%	-71'941.31	-7.77%
TOTAL CHARGES PREVOYANCE SOCIALE		2'218'648.65	5.24%	1'988'747.45	5.67%	2'720'150	8.18%	2'612'770.82	5.21%	-107'379.18	-3.95%
TOTAL REVENUS PREVOYANCE SOCIALE		0.00	0.00%	00'0	0.00%	34,800.00	0.10%	34'756.00	0.07%	-44.00	-0.13%



Comptes des revenus et charges de fonctionnement 2017	ctionnement	2017								Annexe 3	mi	
	Proposition séance	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31.12.2017	% (s/total)	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)	
TRAFIC												
ROUTES COMMUNALES												
6200.306.00 Achats et frais de vêtements de travail	rtes et esp.	8,868,05	0.02%	6.262.80	0.02%	8,000	0.02%	9.244.50	0.02%	1'244.50	15.56%	
	rtes et esp.	25'032.40	%90.0	63.927.91	0.18%	28,000	%80.0	26.699.80	0.05%	-1'300.20	-4.64%	
6200.312.12 Frais electricite, eau, gaz 6200.313.00 Achats de fournitures diverses	rtes et esp.	121 037 10 15 405 16	0.29%	111'803.90	0.32%	135'000 16'000	0.41%	102 139 25 15 977 83	0.20%	-32'860./5 -22.17	-24.34% -0.14%	
	-	183.60	0.00%	2'735.85	0.01%	7,000	0.02%	2,312,10	0.00%	-4'687.90	-66.97%	
6200.313.13 Achats de sel et calcium 6200.313.13 Achats de carburants et lubrifiants	rtes et esp.	26 170 65	%10.0 %90.0	10'375 16	0.03%	40'000	0.03%	12'604,51	0.03%	-13 000.00	-100.00%	
	rtes et esp.	6'713.60	0.02%	1,554,00	%00.0	12,000	0.04%	9.829.89	0.02%	-2'170.11	-18.08%	
6200.314.04 Entretien locaux centre de voirie 6200.314.10 Contrats d'entretien	bätiments	34,008,15	0.60% 0.08%	33,712,38	0.39%	37,000	0.62%	172 110 04 36 904 98	0.34%	-32'889.96	-16.04% -0.26%	
	rtes et esp.	330'861.44	0.78%	474'487.91	1.35%	000,009	1.80%	486 557 17	0.97%	-113'442.83	-18.91%	
6200.314.14 Entretien de la signalisation routière	rtes et esp.	84'546.34	0.20%	62,540,00	0.18%	61,000	0.18%	57.170.13	0.11%	-3'829.87	-6.28%	
	rtes et esp.	114,466,63	0.27%	144'540'15	0.41%	163'000	0.49%	200,662,19	0.40%	37'662.19	-04.20%	
	rtes et esp.	11 214 75	0.03%	7 909 40	0.02%	15'000	0.05%	4'082,21	0.01%	-10'917.79	-72.79%	
	rtes et esp.	19'626.25	0.05%	24'141.05	0.07%	25'000	%80.0	23.660.10	0.05%	-1'339.90	-5.36%	
6200.318.11 Assurances 6200.318.14 Erais de télécommunications		18835.90	0.04%	19 500 14	0.06%	000.07	0.06%	19.093.52	0.04%	-906.48	-4.53% -6.40%	
	rtes et esp.	46 517 45	0.11%	10 488 60	0.03%	30,000	0.09%	22.892.25	0.05%	-7'107.75	-23.69%	
-	•	131 800 00	0.31%	00'0	0.00%	86'100	0.26%	69 198 70	0.14%	-16'901.30	-19.63%	
~ r		177118370	4.18%	0.00	0.00%	950'000	2.86%	578.84	%00.0	-949'421.16	-99.94%	
6200.352.00 Taxe cantonale (surfaces impermeables)		28.415.90	0.07%	28.415.90	%80.0	35,000	0.11%	28.415.90	%90.0	-6 584.10	-18.81%	
Total des charges		3'093'541,37	7.30%	1'201'503.56	3.42%	2'544'600	7.65%	1'324'117.90	2.64%	-1'220'482.10	-47.96%	
		0000	ò	00000	ò	0000	ò	00 00000	Š	o o	ò	
6200,427,01 Appartement du centre de voirie 6200,427,04 I ocation de places de parking		58.515.93	0.04%	10,000,00	0.05%	18,000	0.05%	88.878.10	0.04%	0.00	0.00%	
		18,225,60	0.04%	18'225.60	0.05%	18'225	0.05%	6.075.20	0.01%	-12'149.80	-66.67%	
		1,800,00	%00.0	1,800,00	0.01%	1,800	0.01%	1.800.00	%00'0	0.00	0.00%	
6200.434.00 Location de matériel		100.00	0.00%	100.00	0.00%	0 0	0.00%	00'0	0.00%	0.00	i	
		00.0	%00.0 0.00%	2.500.00	0.00%		0.00%	9790.10	0.00%	9.790.10		
		18'380.70	0.04%	5'252.25	0.01%	0	%00.0	13'565.10	0.03%	13'565.10	i	
		00'0	%00.0	0.00	%00'0	0	%00.0	00''0	%00'0	0.00	i	
6200.436.06 Remboursements factures des SIG		1.945.32	%00.0	1,942,80	0.01%	2,000	0.01%	935.05	0.00%	-1'064.95	-53.25%	
	•	6'471.85	0.02%	5,920,85	0.02%	000,9	0.02%	1,469.05	%00.0	-4'530.95	-75.52%	
Total des revenus		123 439 40	0.29%	111'787,20	0.32%	106'025	0.32%	141 264 45	0.28%	35'239.45	33.24%	

Comptes des revenus et charges de fonctionnement 2017	Propos Séar TRAFIC REGIONAL	6500.313.01 Cartes journalières CFF 6500.314.04 Entretien des abribus et ponton Belotte 7tes et 6500.364.01 Noctambus 7tes et 6500.366.01 Participation annuelle abonnements mobilité	Total des charges	6500.427.04 Redevance places amarrages 6500.435.01 Vente cartes journalières CFF	Total des revenus	TOTAL CHARGES TRAFIC	TOTAL REVENUS TRAFIC
nement 2	Proposition séance	env./agri./én. rtes et esp. rtes et esp. env./agri./én.		<u>l</u>			
<u> 1017</u>	Comptes au 31,12,2015	79'800.00 99'848.90 10'943.00 58'732.00	249'323.90	32'575.65 72'485.00	105'060.65	3'342'865,27	228'500,05
	% (s/total)	0.19% 0.24% 0.03% 0.14%	0.59%	0.08% 0.17%	0.25%	7.89%	0.54%
	Comptes au 31,12,2016	79'800.00 15'095.30 11'191.00 70'898.00	176'984,30	32'575.65 75'355.00	107'930.65	1'378'487,86	219'717.85
	% (s/total)	0.23% 0.04% 0.03% 0.20%	0.50%	0.09%	0.31%	3.93%	0.63%
	Budget 2017	84'000 22'000 20'500 75'000	201'500	32'575 73'000	105'575	2'746'100	211,600
	% (s/total)	0.25% 0.07% 0.06% 0.23%	0.61%	0.10%	0.32%	8.26%	0.64%
	Comptes au 31,12,2017	84'000.00 44'513.70 20'186.00 67'766.00	216'465.70	32'575,65 74'360,00	106'935.65	1'540'583,60	248'200.10
	% (s/total) (b	0.17% 0.09% 0.04% 0.14%	0.43%	0.06% 0.15%	0.21%	3.07%	0.49%
Annexe 3	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	0.00 22'513.70 -314.00 -7'234.00	14'965.70	0.65 1'360.00	1'360.65	-1'205'516.40	36'600.10
	% (budget/ comptes)	0.00% 102.34% -1.53% -9.65%	7.43%	0.00%	1.29%	-43.90%	17.30%



mi	% (budget/	-28.88% -42.11% -0.07% 16.75% 0.00%	-14.23%	550.46%	665.24%
Annexe 3	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	-11'550.05 -138'976.35 -19.55 10'050.40 0.00	-140'495.55	0.00 14'358.30 0.00 13'533.90 133'761.38	161'653.58
	% (s/total) (b	0.06% 0.38% 0.05% 0.04% 1.02%	1.69%	0.00% 0.03% 0.00% 0.03%	0.37%
	Comptes au 31.12.2017	28'449,95 191'023,65 26'980,45 70'050,40 18'000,00 512'000,00	846'504,45	0.00 14'358.30 0.00 13'533.90 158'061.38	185 953 58
	% (s/fotal)	0.12% 0.99% 0.08% 0.18% 0.05%	2.97%	0.00% 0.00% 0.00% 0.00%	0.07%
	Budget 2017	40'000 330'000 27'000 60'000 18'000 512'000	987,000	0 0 0 0 24'300	24'300
	% (s/total)	0.08% 0.68% 0.07% 0.10% 0.00%	%26.0	0.00% 0.00% 0.00% 0.01% 0.02%	0.03%
	31.12.2016	27.257.85 240'011.06 23'783.50 48'643.30 0.00	339'695,71	0.00 0.00 3'935,40 8'342.60	12'278.00
	% (s/total)	0.08% 0.63% 0.07% 0.11% 0.02%	1.48%	0.27% 1.03% 0.01% 0.00%	1.32%
2017	Comptes au 31.12.2015	31'830.50 266'630.15 29'163.40 45'578.65 10'000.00 246'042.65	629'245,35	112'483.85 437'877.20 4'903.20 0.00 2'010.15	557'274.40
ctionnement ;	Proposition séance	rtes et esp. rtes et esp.			
Comptes des revenus et charges de fonctionnement 2017	PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT PROTECTION DES EAUX	7100.312.12 Frais électricité, eau, gaz 7100.314.01 Entretien égouts, fontaines, bouches à eau 7100.314.10 Contrais d'entretien 7100.318.18 Frais d'études et d'expertises 7100.331.00 Amortissement ordinaire 7100.332.00 Amortissement complémentaire	Total des charges	7100.434.06 Participation Etat - Fonds Cantonal Ass. Eaux 7100.434.07 Taxes d'écoulement 7100.436.06 Remboursement frais SIG 7100.436.08 Autres remboursements 7100.452.00 Loyers - Fonds inter, d'assainissement (FIA)	Total des revenus

	% (budget/ comptes)	-6.00% -93.68% -22.23% -67.63% 12.20% -17.22% -43.77% -24.28% -24.28% -5.45% -24.58% -24.58% -24.58% -24.58% -24.58% -24.53%	-23.13%
Annexe 3	<b>Différence</b> (budget/ comptes) o	-6417.00 -22482.75 -74471.68 -6754257 975.82 -2323.16 -18943.42 -944.15 -79742.99 1287.81 -10926.00 -11287.25 -4936.95 -75344.00 -11287.25 -413906.29	-27170.98
	% (s/total) (bu	0.20% 0.00% 0.52% 0.01% 0.03% 0.03% 0.03% 0.04% 0.07% 0.07% 0.07%	0.18%
	Comptes au 31,12,2017	100'583.00 1'517.25 260'528.32 3'527.43 8'975.82 15'676.84 91'056.58 1'555.85 100'287.81 34'074.00 10'000.00 367'124.75 85'013.05 174'656.00	90'284.02
	% (s/total)	0.32% 0.01% 0.01% 0.02% 0.05% 0.03% 0.04% 0.054% 0.054% 0.058% 0.058%	0.35%
	Budget 2017	107'000 235'000 10'000 8'000 110'000 2'500 18'000 18'000 45'000 45'000 250'000 250'000 250'000	117455
	% (s/total)	0.19% 0.03% 0.03% 0.013% 0.013% 0.028% 0.013% 0.05% 0.00% 0.05% 0.05% 0.05% 0.05% 0.017%	0.32%
	Comptes au 31.12.2016	66'072.39 98'12.75 273'141.23 3086.18 5'393.49 14'116.15 98'268.80 1991.30 94'061.11 15'856.05 0.00 11'296.00 400'558.05 8'1488.02 227'686.00	112'224.62
	% (s/total)	0.20% 0.68% 0.02% 0.01% 0.03% 0.00% 0.00% 0.00% 0.16% 0.46%	0.12%
2017	Comptes au 31.12.2015	86'414,66 161'632.44 290'188.49 6'813.09 4'892.33 12'069.55 90'170.75 126'577.10 13'875.93 0.00 400'500.35 193'839.00 1'454'992.68	48'850.11
nctionnement 2017	Proposition séance	env./agri./én. env./agri./én. env./agri./én. env./agri./én. env./agri./én. env./agri./én. env./agri./én. env./agri./én.	
Comptes des revenus et charges de fonctio	TRAITEMENT DES DECHETS	7200.311.00 Achats de matériel 7200.318.03 Déchetteries 7200.318.01 Levée des déchets ordinaires 7200.318.02 Levée du vere 7200.318.03 Ramassage alu et ferraille 7200.318.03 Ramassage des déchets verts 7200.318.05 Ramassage des déchets verts 7200.318.05 Ramassage des déchets verts 7200.318.07 Transport bennes déchets verts 7200.318.08 Levée des objets encombrants incinérables 7200.318.18 Frais d'études et d'expertises 7200.318.34 Traitement des déchets ordinaires 7200.318.38 Traitement des déchets verts 7200.318.39 Traitement des déchets verts 7200.434.01 Collecte résidus non ménagers	



ml	% (budget/ comptes)		-37.36% -47.38% -64.48% -14.44% -100.00%	-77.37%	-11.88%	-11.88%	1
Annexe 3	<b>Différence</b> (budget/ comptes)		-3'175.95 -1'895.15 -5'158.30 -1'300.00 -2'000.00	-78'529.40	-2'375.00	0.00	1
	% (s/total) (bud		0.01% 0.00% 0.01% 0.02% 0.00%	0.05%	0.04%	0.00%	,
	Comptes au 31,12,2017		5324.05 2'104.85 2'841.70 7'700.00 5'000.00	22,970,60	17'625.00	0.00	
	% (s/total)		0.03% 0.01% 0.02% 0.03% 0.01%	0.31%	0.06%	<b>8</b> 00.0	
	Budget 2017		8'500 4'000 8'000 9'000 2'000	101,200	20,000	20,000	) ) ) 
	% (s/total)		0.02% 0.00% 0.33% 0.01% 0.00%	0.36%	0.10%	0.00%	1
	Comptes au 31,12,2016		6486.25 270.60 116363.75 2'800.00 1'485.25 0.00	127'405,85	35,300.00	0.00	1
	% (s/total)		0.02% 0.01% 0.01% 0.02% 0.00%	0.07%	0.05%	0.00%	,
<u>2017</u>	Comptes au 31,12,2015		8:398.75 7734.20 3:868.50 9'072.00 0.00	29'073,45	20,150,00	0.00	1
nctionnement	Proposition séance		rtes et esp. rtes et esp. rtes et esp.				
Comptes des revenus et charges de fonctionnement 2017		CIMETIERES	7400.312.12 Frais électricité, eau, gaz 7400.313.00 Achats de fournitures diverses 7400.314.03 Entretien des cimetières 7400.314.17 Désaffectation des cimetières 7400.315.01 Entretien du matériel, machines 7400.339.00 Frais divers		7400.434.00 Taxes et concessions des cimetières	7400.436.04 Remboursements de sinistres Total des revenus	



ᆲ.	Proposition Comptes au séance 31.12.2015	7900.318.18 Frais d'études et d'expertises urbanisme 58'333.80	Total des charges 58'333.80	7900,435.00 Vente du plan directeur 7900,451.01 Participation Etat - études diverses 0.00	Total des revenus 0.00		CHARGES PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	DEVENUE DEATECTION ET
	% (s/total)	0 0.14%	0 0.14%	%00:0 0:00%	%00·0 C		0 5.71%	,09 <u>1</u>
	Comptes au 31.12.2016 (	107'455.70	107'455.70	0.00	19'444.60		1'983'464.00	C. 000 C. 31C
	% (s/total)	0.31%	0.31%	%90:0 0:06%	%90.0		5.65%	ò
	Budget 2017	150,000	150'000	0	0		3,039,150	1 1 1 1
	% (s/total)	0.45%	0.45%	0.00% 0.00%	%00.0		9.14%	
	31.12.2017	62'778.70	62'778.70	0.00	0.00		2'370'515.12	
	% (s/total) (bu	0.13%	0.13%	0.00% 0.00%	%00.0		4.73%	į
Annexe	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	-87'221.30	-87'221.30	0.00	0.00		-668'634.88	
	% (budget/ comptes)	-58.15%	-58.15%	1 1	·		-22.00%	



Öl	Comptes des revenus et charges de fonctionnen	onnement 2017	<u>2017</u>								Annexe 3	mi	
	а.	Proposition séance	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Comptes au 31,12,2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31,12,2017	% (s/total) (br	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)	
	CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX												
9400.318.35 9400.320.00 9400.322.01 9400.330.01 9400.331.00	Frais de banque et CCP Intérêts compte de dépôt de l'Etat Intérêts - dettes à moyen et long terme Amortissements financiers (actions au porteur) Amortissements (actions nominatives)		3'341.00 0.00 0.00 0.00 -53'806.50	0.01% 0.00% 0.00% 0.00% -0.13%	3'176.23 0.00 0.00 0.00 0.00	0.01% 0.00% 0.00% 0.00% 0.00%	4'500 0 0 0	0.00% 0.00% 0.00% 0.00%	3'711.62 0.00 0.00 0.00 0.00	0.01% 0.00% 0.00% 0.00%	-788.38 0.00 0.00 0.00 0.00	-17.52%	
	Total des charges		-50'465,50	-0.12%	3'176,23	0.01%	4'500	0.01%	3'711,62	0.01%	-788.38	-17.52%	
9400.420.00 9400.421.00 9400.422.00 9400.422.01 9400.422.01 9400.422.01 9400.426.00	Intérêts bancaires sur compte courant Intérêts sur compte de dépôt de l'Etat Intérêts sur placements Dividende sur actions au porteur BCGE Intérêts sur placement à terme Produits des titres (obligations) Augmentation des actions BCGE Dividende sur actions nominatives BCGE Intérêts sur capital dotation des SIG Revenus COFICOGE	<b>!</b>	2'943.95 0.00 0.00 3'270.00 0.00 14'322.60 35'175.00 9'345.00	0.01% 0.00% 0.00% 0.01% 0.00% 0.03% 0.03% 0.02%	0.00 0.00 0.00 3'597.00 160'000.00 0.00 38'692.50 9'345.00	0.00% 0.00% 0.00% 0.01% 0.00% 0.46% 0.00% 0.11% 0.03%	30000 30000 30000 300000 9345	0.00% 0.00% 0.00% 0.00% 0.00% 0.09% 0.09%	0.00 0.00 0.00 0.00 60'000.00 42'289.50 9'345.00	0.00% 0.00% 0.00% 0.00% 0.00% 0.00% 0.00%	0.00 0.00 0.00 -3'000.00 60'000.00 12'289.50 0.00 0.00	-100.00% 	
	Total des revenus		65'156.55	0.15%	211'734.50	%09.0	42'445	0.13%	111'734.50	0.22%	69.289.50	163.25%	
TOTAL	CHARGES FINANCES ET IMPOTS		9'202'641,95	21.72%	1'388'554,49	3.96%	4'835'240	14.54%	22'754'281.28	45.38%	17'919'041.28	370.59%	
TOTAL	REVENUS FINANCES ET IMPOTS		35'297'696.81	83.30%	28'326'282.72	80.73%	26'942'445	81.04%	43'238'088,30	86.22%	16'295'643.30	60.48%	

Comptes des revenus et charges de fonctionnement 2017	<u>a</u>	IMMEUBLES PATRIMOINE FINANCIER RESTAURANTS ET DIVERS	9500.318.18 Frais d'études et d'expertises 9500.318.26 Impôt immobilier 9500.330.01 Amortissement ordinaire 9500.330.02 Amortissement complémentaire 9500.366.01 Déficit d'exploitation des restaurants	Total des charges	9500.424.00 Gains comptables PF	Total des revenus
onnement	Proposition Séance		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,			
2017	Comptes au 31.12.2015		7'155.00 1'136.35 0.00 0.00	8'291,35	00'0	0.00
	% (s/total)		0.02% 0.00% 0.00% 0.00% 0.00%	0.02%	%00.0	00.00
	Comptes au 31.12.2016		5'350.00 1'136.37 0.00 0.00 0.00	6'486.37	38'100.00	38'100.00
	% (s/total)		0.02% 0.00% 0.00% 0.00%	0.02%	0.11%	00.00
	Budget 2017		20'000 2'000 0 681'000	703'000	0	0.00
	% (s/total)		0.06% 0.01% 0.00% 2.05% 0.00%	2.11%	0.00%	0000
	Comptes au 31.12.2017		17'232.00 1'136,40 0.00 537'797.09	556'165,49	00.00	00.00
	% (s/total) (b		0.03% 0.00% 0.00% 1.07% 0.00%	1.11%	0.00%	00.00
Annexe 3	<b>Différence</b> (budget/ comptes)		-2'768.00 -863.60 0.00 -143'202.91 0.00	-146'834.51	0.00	00 · 0
ωl	% (budget/ comptes)		-13.84% -43.18% -21.03%	-20.89%	ı	00.0



71	Comptes des revenus et charges de fonctio	ctionnement 2017	2017								Annexe 3	
		Proposition séance	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31.12.2017	% (s/total) (b	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)
	IMMEUBLES LOCATIFS											
9550.314.00	O Charges générales des immeubles locatifs - Route Martin-Bodmer 2-2A (Louchette) - Route de la Capite 16 (La Forge) - Route de la Capite 28 - Chemin de la Mairie 1 à 15 - Chemin de la Mairie 2 et 2 bis (Poste) - Place du Manoir 2 - Place du Manoir 6 à 20 (Centre villageois) - Chemin Frank-Thomas 48 à 68 bis - Chemin des Fours 6 - Chemin des Fours 16 - Place Pierre-Gautier 3 - Chemin des Pécheurs 11		2'897'253.16	6.84%	2'416'367,97	%68.8° 9	3'650'000	10.98%	2'419'558,97	4.83%	-1'230'441.03	-33.71%
	Total des charges		2'897'253.16	6.84%	2'416'367.97	%68'9	3'650'000	10.98%	2'419'558,97	4.83%	-1'230'441.03	-33.71%
9550.423.00	On Revenus généraux des immeubles locatifs - Route Martin-Bodner 2-2A (Louchette) - Route de la Capite 16 (La Forge) - Route de la Capite 28 - Chemin de la Mairie 1 à 15 - Chemin de la Mairie 2 et 2 bis (Poste) - Place du Manoir 2 - Place du Manoir 3 - Chemin Frank-Thomas 48 à 68 bis - Chemin des Fours 6 - Chemin des Fours 6 - Chemin des Fours 16 - Place Pierre-Gautier 3 - Chemin des Pécheurs 11		5'027'803,30	11.87%	5.022'588.55	14.31%	5'000'000	15.04%	5'045'300.95	10.06%	45:300.95	0.91%
9550.424.0	9550.424.00 Dissolution réserve sur immeubles locatifs		0.00	ı	00.00	J	00.00		160'711.02	0.32%	160'711.02	ı
	Total des revenus		5'027'803.30	11.87%	5'022'588.55	14.31%	5'000'000	15.04%	5'206'011,97	10.38%	206'011.97	4.12%
TOTAL	CHARGES IMMEUBLES PATR. FINANCIER		2'905'544.51	%98.9	2'422'854,34	6.91%	4'353'000	13.09%	2'975'724.46	2.93%	-1'377'275.54	-31.64%
TOTAL	REVENUS IMMEUBLES PATR. FINANCIER		5'027'803.30	11.87%	5.060'688.55	14.42%	5'000'000 15.04%	15.04%	5'206'011.97	10.38%	206'011.97	4.12%

Comptes des revenus et charges de fonctionn	nctionnement 2017	<u>2017</u>								Annexe 3	
	Proposition séance	Comptes au 31.12,2015	% (s/total)	Comptes au 31,12,2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31.12.2017	% (s/total) (bu	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)
RECAPITULATION DES CHARGES											
ADMINISTRATION GENERALE SECURITE PUBLIQUE ENSEIGNEMENT ET FORMATION		8'279'612,75 1'432'612,46 726'964,01	19.54% 3.38% 1.72%	6'854'147.04 1'474'777.17 741'368,91	19.53% 4.20% 2.11%	7.373.400 1.522.750 726.500	22.18% 4.58% 2.19%	6'535'078,63 1'483'162,78 691'672,52	13.03% 2.96% 1.38%	-838'321.37 -39'587.22 -34'827.48	-11.37% -2.60% -4.79%
CULTURE ET LOISIRS PREVOYANCE SOCIALE TRAFIC		3'668'486,01 2'218'648,65 3'342'865 27	8.66% 5.24% 7.89%	2'435'077,25 1'988'747,45 1'378'487 86	6.94% 5.67% 3.93%	4'289'010 2'720'150 2'746'100	12.90% 8.18% 8.26%	3'783'509,45 2'612'770.82 1'540'583 60	7.55% 5.21% 3.07%	-505'500.55 -107'379.18 -1'205'516.40	-11.79% -3.95% -43.90%
FINANCES ET IMPOTS IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER	·	2'418'484.20 9'202'641.95 2'905'544.51	5.71% 21.72% 6.86%	1'983'464.00 1'388'554.49 2'422'854.34	5.65% 3.96% 6.91%	3'039'150 4'835'240 4'353'000	9.14% 14.54% 13.09%	2'370'515.12 22'754'281.28 2'975'724.46	4.73% 45.38% 5.93%	-668'634.88 -668'634.88 17'919'041.28 -1'377'275.54	-22.00% -22.00% 370.59% -31.64%
TOTAL GENERAL DES CHARGES		34'195'859,81	80.70%	20'667'478,51	28.90%	31'605'300	92.06%	44'747'298.66	89.23%	13'141'998.66	41.58%
RECAPITULATION DES REVENUS											
ADMINISTRATION GENERALE SECURITE PUBLIQUE ENSEIGNEMENT ET FORMATION CULTURE ET LOISIRS		465'483.60 283'504,44 20'250.30 391'086.65	1.10% 0.67% 0.05% 0.92%	659'595.60 195'281.45 20'588.00 390'631.10	1.88% 0.56% 0.06% 1.11%	517'145 173'500 20'000 161'160	1.56% 0.52% 0.06% 0.48%	631'693,35 260'258.59 20'758.00 174'982.35	1.26% 0.52% 0.04% 0.35%	114'548.35 86'758.59 758.00 13'822.35	22.15% 50.00% 3.79% 8.58%
PREVOYANCE SOCIALE TRAFIC PROTECTION ET AMEN. ENVIRONNEMENT		0.00 228'500.05 659'398.91	0.00% 0.54% 1.56%	0.00 219717.85 215.248.12	0.00% 0.63% 0.61%	34'800 211'600 186'755	0.10% 0.64% 0.56%	34.756.00 248'200.10 331'085,55	0.07% 0.49% 0.66%	-44.00 36'600.10 144'330.55	-0.13% 17.30% 77.28%
FINANCES ET IMPOTS IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER	•	35'297'696.81 5'027'803.30	83.30% 11.87%	28'326'282.72 5'060'688.55	80.73% 14.42%	26'942'445 5'000'000	81.04%	43'238'088,30 5'206'011,97	86.22% 10.38%	16'295'643.30 206'011.97	60.48% 4.12%
TOTAL GENERAL DES REVENUS		42'373'724.06	100.00%	35'088'033,39	100.00%	<b>33'247'405</b> 100.00%	100.00%	50'145'834.21	100.00%	16'898'429.21	50.83%
RESULTAT DU COMPTE DE FONCTIONNEMENT	ENT	8'177'864.25	19.30%	14'420'554.88	41.10%	1'642'105	4.94%	5'398'535,55	10.77%	3'756'430.55	228.76%



7	Ī
201	
onnement 3	
onctic	
harges de f	
ᇹ	
des revenus et charges	
desı	
Comptes (	
_	

%	budget/	mptes)
	q)	O
Différence		comptes)
Diff		(pndget/
%	(s/total)	
Comptes au	31.12.2017	
%	(s/total)	
Budget	2017	
%	(s/total)	
Comptes au	31,12,2016	
%	(s/total)	
Comptes au	31.12.2015	
Proposition	séance	

# RECAPITULATION DES CHARGES (PAR CATEGORIES)

ADMINISTRATION GENERALE SECURITE PUBLIQUE ENSEIGNEMENT ET FORMATION CULTURE ET LOISIRS PREVOYANCE SOCIALE TRAFIC PROTECTION ET AMEN. ENVIRONNEMENT FINANCES ET IMPOTS IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER	6'851'506.03 1'407'499.91 604'717.56 2'089'513.27 1'808'298.33 1'439'881.57 2'028'501.15 1'267'803.33	20.04% 4.12% 1.77% 6.11% 5.29% 4.21% 3.71% 8.50%	6'854'147'04 1'474'777.17 741'368.91 2'435'077.25 1'988'747.45 1'378'487.86 1'983'464.00 1'241'237.88	33.16% 7.14% 3.59% 11.78% 9.62% 6.67% 9.60% 6.01%	7'373'400 1'522'750 726'500 2'839'010 2'633'800 1'710'000 2'509'150 1'194'500	23.33% 4.82% 2.30% 8.98% 8.33% 7.94% 3.78%	6'535'078.63 1'483'162.78 691'672.52 2'496'955.74 2'526'421.51 1'470'806.06 1'840'515.12 1'440'559.08	14.60% 3.31% 1.55% 5.58% 5.65% 3.29% 4.11% 3.22% 5.45%	-838'321.37 -39'587.22 -34'827.48 -34?'054.26 -107'378.49 -239'193.94 -668'634.88 245'759.08	-11.37% -2.60% -4.79% -12.05% -4.08% -13.99% -26.65% 20.57% -33.61%
= TOTAL DES CHARGES AVANT AMORTISSEMENTS, PEREQUATION ET PERTE SUR DEBITEURS	20'403'265.66	%29.62%	20'520'161.90	99,29%	24'181'110	76.51%	20'922'798.81	46.76%	-3'258'311.19	-13.47%
+ PEREQUATION FINANCIERE INTERCOMMUNALE	4'971'386.00	14,54%	1'318'372,00	6.38%	3'640'740	11,52%	13'640'740.00	30.48%	10'000'000.00	274.67%
+ <b>PERTE SUR DEBITEURS</b> (VARIATION PROVISION DU RELIQUAT ET DIVERS)	2'963'452.62	8,67%	-1'171'055.39	-5.67%	0	%00'0	7'673'282.20	17.15%	7'673'282.20	
+ AMORTISSEMENTS ORDINAIRES	765'412.55	2.24%	00'0	%00'0	364'500	1,15%	319'757.51	0,71%	-44'742.49	-12.28%
+ AMORTISSEMENTS COMPLEMENTAIRES	5'092'342.98	14.89%	00'0	%00'0	3'418'950	10.82%	2'190'720,14	4.90%	-1'228'229.86	-35.92%
= TOTAL GENERAL DES CHARGES	34'195'859.81	100.00%	20'667'478.51	100.00%	<b>31'605'300</b> 100.00%	%00.00.	44'747'298,66	100.00%	13'141'998.66	41.58%

Comptes des revenus et charges de fonctionnement 2017	nt 2017								Annexe	ml
Proposition Séance	7 Comptes au 31,12,2015	% (s/total)	Comptes au 31,12,2016	% (s/total)	Budget 2017	% (s/total)	Comptes au 31,12,2017	% (s/total)	<b>Différence</b> (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)
RECAPITULATION DETAILLEE DES CHARGES (PAR CATEGORIES)	EGORIES)									
Conseil municipal	147'568,15	0.72%	131'471.05	0.64%	144'100	%09.0	138 604 80	%99.0	-5'495.20	-3.81%
Conseil administratif	457'022.95	2.24%	482 293 10	2.35%	497'300	7.06%	488 546 85	2.33%	-8'753.15	-1.76%
Administration générale	5 381 723 97	26.38%	5 612 535 12	27.35%	5'974'500	24.71%	5 306 910 18	25.36%	-667'589.82	-11.17%
Immeubles du patrimoine administratif	751'642.56	3.68%	515 296 12	2.51%	629'500	2.60%	487 645 25	2.33%	-141'854.75	-22.53%
Autres charges	113'548,40	0.56%	112'551.65	0.55%	128,000	0.53%	113 371 55	0.54%	-14'628.45	-11.43%
Protection juridique	111'880,35	0.55%	87.075.05	0.42%	99,200	0.41%	85 505 70	0.41%	-13'994.30	-14.06%
Sécurité municipale	661,330,08	3.24%	627 154 12	3.06%	703,900	2.91%	688 354 36	3.29%	-15'545.64	-2.21%
Incendie et secours	563,755,27	2.76%	612,378,38	2.98%	640,000	2.65%	635 599 82	3.04%	-4'400.18	-0.69%
Protection civile	70'534.21	0.35%	148 169 62	0.72%	79'350	0.33%	73 702 90	0.35%	-5'647.10	-7.12%
Ecoles publiques	604717.56	2.96%	741 368 91	3.61%	726'500	3.00%	691 672 52	3.31%	-34'827.48	-4.79%
Encouragement à la culture	1,149,064,51	2.63%	1 323 094 29	6.45%	1,303,600	2.39%	123280017	2.89%	-70'799.83	-5.43%
Parcs et promenades	305/242.12	1.50%	374 686 11	1.83%	609,200	2.52%	420 082 14	2.01%	-189'417.86	-31.08%
Sports	547'536,74	2.68%	591 239 05	2.88%	825'560	3.41%	755 413 03	3.61%	-/0.146.9/	-8.50%
Autres loisirs	87,669,90	0.43%	146 05 / 80	0.71%	100'350	0.41%	88 660 40	0.42%	-11'689'60	-11.65%
Institutions pour la jeunesse	1.132.501.98	5.55%	1 363 846 29	6.65%	1.708'300	7.06%	1 672 862 82	8.00%	-35'437.18	-2.07%
Aide sociale	6/5/96/35	3.31%	624 901 16	3.05%	925.500	3.83%	853 558 69	4.08%	-/1'941.31	-7.77%
Koutes communales	1 190 557 67	5.84%	1 201 503 56	2.86%	1.508.500	6.24%	1 254 340 36	6.00%	-254 159.64	-16.85%
Trail Cregional	249'323,90	1.22%	1/0/984.30	0.86%	005.T07	0.83%	216 465 /0	1.03%	140/405.70	7.43%
Protection des eaux	3/3/202/0	1.83%	339 695 /I	1.66%	45/000	1.89%	316 504 45	1.51%	-140'495.55	-30.74%
I raitement des dechets	1 454 992 68	7.13%	1 308 888 42	6.38%	1.687.500	6.98%	1 2/3 593 /1	6.09%	-413'906.29	-24.53%
Distortion de l'environnement	112,808 52	0.14%	10/10/8 32	0.02%	113,150	0.42%	09.076.22	0.11% 0.70%	-78 329.40	-17.37%
A métanguan de l'environnement	20,000,000	0.00%	100 010 32	0.49%	113 130	0.47%	104 007 00	0.19%	05.71C1C	45.35%
Amenagement du termone	00 035 000	0.29% 6.46%	1,720,061,65	0.52%	1,100,000	0.02%	0/8//70	%05.0	246'547 46	20.72%
Charge got touthous	50'465 50	0.46%	50 00T 100 0C7 T	0.03%	1 190 000	4.32%	1 430 347 40	0.000	04.740.042	17 530/
Chalges des capitaux	0.00403	0.65%	57.0/T C	0.02%	4 300	0.02%	3 / 11 02	0.02%	2,621,60	16.12%
Inmanible locatife	7/807/753 16	14 20%	76.795.917.0	11 78%	3,650,000	15 00%	7/10/559 97	11 56%	11230171103	33 710
IIIIII CODICO IOCULIO	011007	0.02:11	751050112	2007:11		0,00	70000 011 7		00:111:00	77.00
<ul> <li>Total des charges avant amortissements, péréquation et perte sur débiteurs</li> </ul>	20'403'265.66 100.00%	100.00%	20'520'161,90	100.00%	24'181'110 100.00%	100.00%	20'922'798.81	100.00%	-3'258'311.19	-13.47%
+ Péréquation financière intercommunale	4'971'386.00		1'318'372.00		3'640'740		13 640 740 00		10'000'000'00	274.67%
<ul> <li>Perte sur débiteurs (Variation provision du reliquat et divers)</li> </ul>	2'963'452,62		-1'171'055.39		0		7'673'282.20		7'673'282.20	1
+ Amortissements ordinaires	765'412.55		0.00		364'500		319'757.51		-44'742.49	-12.28%
+ Amortissements complémentaires	5'092'342.98	!	0.00		3'418'950		2'190'720.14	!	-1'228'229.86	-35.92%
= TOTAL GENERAL DES CHARGES	34 195 859 81		20'667'478.51	ı	31'605'300		44'747'298.66		13'141'998.66	41.58%



e 2017	
ale consolidé	
lette commun	
le la d	
Tableau d	

Echéance Loi ou arrêté Créancier de l'emprunt	éance mprunt	- 1	Montant initial	Solde au 31.12.2016	Augmentation	Remboursement	Solde au 31.12.2017	Taux	Echéance intérêts	Intérêts payés en 2017 CHE
			<b>J</b>	‡	<del>-</del>	<u> </u>	5	s°		5
PARCELLE DU PATRIMOINE FINANCIER	OINE FINANCIER	<u>ICIER</u>								
<u>Fours 16</u>										
U.B.S. SA 23.05.17 20'000'000.00 20'7 Contrat de placement privé	20,000,000.00		20'0	20,000,000.00	00:0	20'000'000.00	0.00	0.00 -0.40%	23.05.16 (annuel)	0.00
U.B.S. SA 03.10.17 20'000'000.00 20'0 Contrat de placement privé	20,000,000.00		20,0	20,000,000.00	00:00	20'000'000.00	0.00	0.00 -0.40%	03.10.16 (annuel)	0.00
U.B.S. SA 03.10.18 15'000'000.00 Contrat de placement privé		15'000'000.00		0.00	15'000'000.00	0.00	0.00 15'000'000.00 -0.40%	-0.40%	03.10.17 (annuel)	-60'000.00
55'000'000.00 40'00			40'00	40'000'000.00	15'000'000.00	40'000'000.00	40'000'000.00 15'000'000.00			-60'000.00

	Tableau des mouvements des fonds spéciaux 2017	ouvements de	s fonds spécie	aux 2017			Annexe 5
	Fonds d'achat d'oeuvres d'art	Fonds de restauration d'oeuvres d'art	Manifestations villageoises	Leg Paul Randon	Leg Frumkin	Leg Paccard	TOTAL
<u>BUT</u>	ı	ı	1	Prix: formation intellectuelle, professionnelle des enfants colognotes	Buts culturels pour la jeunesse scolaire colognote	Non défini	
REVENUS Attribution Remboursement de sinistres Intérêts créanciers Total des revenus	100'000.00 0.00 68.10 100'068.10	10'000.00 0.00 1.85 10'001.85	10'000.00 0.00 0.00 10'000.00	0.00 0.00 0.65 0.65	0.00 0.00 9.89 9.89	0.00 0.00 2.46 2.46	120'000.00 0.00 82.95 120'082.95
CHARGES Acquisitions Entretien Prix de français et dessin Activités jeunesse (culture, musique) Village de Noël (chalets)	12'120.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00	0.00 10'238.50 0.00 0.00 0.00 0.00		0.00 0.00 260.40 0.00 0.00	0.00 0.00 0.00 1'845.00 0.00	00.0 00.0 00.0 00.0 00.0	12'120.00 10'238.50 260.40 1'845.00 7'505.05 18'996.49
<u>lotal des charges</u> <u>Bénéfice ou perte</u>	12 120.00	10.238.50	-16'501.54	260.40 -259.75	1.845.00	0.00	50'965.44 69'117.51
Solde au 01.01.2017 <u>Bénéfice ou perte</u>	568'599.07	18'021.31	16'501.54	6'482.86	97'130.66	23'724.07	730'459.51
Solde au 31.12.2017	656'547.17	17'784.66	00.00	6'223.11	95'295.55	23'726.53	799'577.02
<u>Actif</u> Banque Total de l'acti <u>f</u>	682'229.96 682'229.96	18'480.36 18'480.36	0.00	6'466.55	99'023.32 99'023.32	24'654.66 24'654.66	830'854.85 830'854.85
<u>Passif</u> Compte courant mairie Fortune <u>Total du passif</u>	25'682.79 656'547.17 682'229.96	695.70 17'784.66 18'480.36	0.00	243.44 6'223.11 6'466.55	3 <sup>1</sup> 727.77 95 <sup>2</sup> 295.55 99 <sup>0</sup> 23.32	928.13 23'726.53 24'654.66	31'277.83 799'577.02 830'854.85



# Tableau des comptes d'exploitation des immeubles locatifs 2017

Annexe 6

	Capite 16	Capite 28	Mairie 1-15	Mairie 2-2 bis	Manoir 2	Manoir 6-20	Frank- Thomas 48-68 bis	Fours 6	Fours 16	Martin- Bodmer 2-2A	Pierre- Gautier 3	Pêcheurs 11	TOTAL
<u>REVENUS</u> Loyers Revenus divers	95'790.00	0.00	0.00 364'622.50 303.25 1'115.00	327'072.00 30.00	66'760.00 90.00	327'072.00 66'760.00 1'475'992.00 2'140'853.20 69'948.00 30.00 90.00 1'050.00 670.00 0.00	2'140'853.20	69'948.00 0.00	0.00	409'505.00 1'960.00	70'000.00	19'200.00	0.00 409'505.00 70'000.00 19'200.00 5'039'742.70 0.00 1'960.00 0.00 5'558.25
Total des revenus	96.130.00		303.25 365737.50	327'102.00		66'850.00 1'477'042.00 2'141'523.20 69'948.00	2'141'523.20	69.948.00	00'0	0.00 411465.00 70'000.00 19'200.00	70,000,00	19,200,00	5'045'300.95
CHARGES													
Conciergerie	8 253 05	00.00	4 052 03	2 682 07	7 640 60	73 261 85	227 404 60	00.0	00.00	00.00	00.00	00.00	323 294 20
Entretien, gros travaux	146 182 60	00'0	00 10132130	90 745 90	13 105 10	484 099 00	486 220 25	153625	181.45	181 45 66 655 75	151625	00.00	139156385
Services industriels/chauffage	3,980,85	00'0	49 637 20	1485510	4 743 20	78 110 30	62 249 45	312.25	2 195 10	8 634 90	00'0	00.00	22471835
Frais de régie et administratifs	4 4 3 0 5 5	00'0	15 756 60	1437740	3 089 55	64 2 14 45	10812810	3 330 15	00.00	18 279 85	00'0	00.00	231 606 65
Impôts, taxes et assurances	4'243.05	00'0	17 568 55	15 959 00	3 391 75	80115.22	98 275 25	285010	3 863 80	3'863.80 21'204.00	905.20	00.00	248 375 92
Total des charges	167 090 10	00'0	0.00 188335.68	138 619 47	31 970 20	779 800 82	982 277 65	8 028 75		624035 11477450	2 421 45	00.00	0.00 2.419.558.97
		0											
Bénéfice ou perte	70 960 10	303.25	70 960 10 303 25 177 401 82	188 482 53	34 879 80	188'482.53 34'879.80  697'241.18 1'159'245.55 61'919.25 -6'240.35 296'690.50 67'578.55 19'200.00 2'625'741.98	1 159 245 55	61 919 25	6 240 35	296 690 50	67 578 55	19 200 00	2 625 741 9

RESERVE AU 01.01.2017	339'492.89 160'711.02 266'230.01		1751'063.26 4	97'272.17	1,751'063.26 497'272.17 3'682'579.75 5'873'666.75 182'026.83	666.75 1	82'026.83	00.00	0.00 46'957.32	5'957.32	0.00 13	0.00 12'800'000.00
Dissolutions réserves 2017	0.00 160'711.02	0.00	00'0	00.00	0.00	00.0	0.00	00.00	00.00	00'0	00.00	160'711.02
RESERVE AU 31.12.2017	339'492.89 0.00 266'230.01	00 266'230.01	1,751,063.26 4	97'272.17	1751'063.26 497'272.17 3'682'579,75 5'873'666.75 182'026.83	666.75 1	82,026.83	00'0	0.00 46'957.32	5'957.32	0.00	0.00 12'639'288.98

## Annexe 7

Tableau des comptes d'exploitation des restaurants 2017

	ı	-1-#		1_"	, <u>.</u> n	_	_	_	1 1
	2017	84'000.00	2'400.00 31'344.90 5'177.75	451.60 39 <sup>3</sup> 74.25	44'625.75	986,873	44'625.75	0.00	433'999.74
<u>La Closerie</u>	2016	88'394.50 88'394.50	2'500.00 28'649.20 5'092.15	449.75 36'691.10	51'703.40	337,670 59	51'703.40	0.00	389 373 99
	2015	99'964.85 99'964.85	0.00 19'701.60 5'002.30	449.75 25'153.65	74'811.20	262'859 39	74'811.20	0.00	337'670.59
	2017	300'000.00	62'000.00 216'542.40 36'178.70	14'934.80 329'655.90	-29'655.90	752'537 41	-29'655.90	0.00	722'881.51
Le Lion d'Or	2016	300'000.00	0.00 138'493.59 44'896.45	14'924.96 198'315.00	101'685.00	650'852 41	101'685.00	0.00	752'537.41
31	2015	300,000.00	4'891.00 112'873.25 47'628.95	14'924.95 180'318.15	119'681.85	531'170 56	119'681.85	0.00	650'852.41
		evenu <u>s</u>	CHARGES Achats machines et matériel Entretien Contrats d'entretien		Bénéfice ou perte	Réserve au 01 01	Bénéfice ou perte	Virement du déficit d'exploitation en compte de fonctionnement	RESERVE AU 31.12

(suite : voir page suivante)



Tablean	Tableau des comptes d	d'exploitation	exploitation des restaurants 2017	its 2017			Annexe 7
(suite)							
		<u>Le Passing</u>			La Belotte		TOTAL
, ,	2015	2016	2017	2015	2016	2017	2017
REVENUS Redevance Total des revenus	42'000.00 42'000.00	42'000.00 42'000.00	42'000.00 42'000.00	40'559.90 40'559.90	95'200.00 95'200.00	102'150.00 102'150.00	528'150.00 528'150.00
<u>CHARGES</u> Achats machines et matériel	00.0	0.00	0.00	1,725,90	00.0	0.00	64'400.00
Entretien Contrate d'entration	10'243.30	11'651.75	23.533.00	130'976.56	39'786.98	27'316.98	298'737.28
Frais d'études et d'expertises	0.00	0.00	0.00	00.00	0.00	00.00	00.0
Impôts, assurances Total des charges	1'575.85 14'505.45	1'575.85 13'227.60	221.25 23'754.25	13'983.40 167'351.96	14'402.81 72'345.54	19'542.75 66'659.78	35'150.40 459'444.18
Ránáfice ou nerte	77'494 55	28'772 40	18'245 75	176,792,06	22,854.46	35,490 22	68'705 82
	00:00	01.77.07	0.04201	00:30	01.10	77:00-00	10.00
Réserve au 01.01	00.00	27'494.55	56'266.95	269'334.66	142'542.60	165'397.06	1'363'575.41
Bénéfice ou perte	27'494.55	28'772.40	18'245.75	-126'792.06	22'854.46	35'490.22	68'705.82
Virement du déficit d'exploitation en compte de fonctionnement	0.00	0.00	00:00	0.00	0.00	0.00	0.00
<u>RESERVE AU 31.12</u>	27'494.55	56'266.95	74'512.70	142'542.60	165'397.06	200'887.28	1'432'281.23

Tableau des investissements terminés au 31 décembre 2017

Annexe 9

## Patrimoine administratif

Libellé Séanc	Séance du Crédit accordé CHF	(revenus) au 31.12.16 CHF	(revenus) en 2017 CHF	(revenus) au 31.12.17 CHF	(dépassement) au 31.12.17 CHF
Collecteur intercom. EP Grange-Canal - construction (brut) - Fonds cantonal d'assainissement des eaux - Prélèvement sur compte"Taxes d'écoulement" - Participation commune de Chêne-Bougeries - Remboursement TVA (FIA) Collecteur intercom. EP Grange-Canal - construction (net)	.14 1'070'000.00 -50'700.00 -296'300.00 -723'000.00 0.00	660'531.85 -11'489.10 0.00 -446'884.15 0.00 202'158.60	0.00 0.00 0.00 0.00 -9'854.00 -9'854.00	660'531.85 -11'489.10 0.00 -446'884.15 -9854.00 192'304.60	409'468.15 -39'210.90 -296'300.00 -276'115.85 9'854.00
Fonds Intercommunal pour le Développement Urbain 2017 (FIDU) 10.11.16	16 852'400.00	00:00	852'400.00	852'400.00	0.00
Ch.Tirage/Hauts-Crêts et Faguillon - extension zone 30km/h 30.03.17	.17 131'000.00	0.00	130'027.70	130'027.70	972.30

TOTAL DES CHARGES	2'053'400,00	660'531,85	982'427,70	1'642'959,55	410'440,45
TOTAL DES REVENUS	-1.070.000.00	-458'373.25	-9'854.00	-468'227.25	-601'772.75
TOTAL NET	983'400,00	983'400.00 202'158.60 972'573,70 1'174'732.30	972'573,70		-191'332,30

Annexe 10



# Tableau des investissements en cours au 31 décembre 2017 Patrimoine administratif

Patrimo	Patrimoine administratif	tratil					
; ;		:	Paiements (revenus) au	Paiements (revenus) en	Paiements (revenus) au	Solde disponible au	Subsides à recevoir au
Libellé	Séance du	Crédit accordé	31.12.16	2017	31.12.17	31.12.17	31.12.17
		CHF	뿡	뿡	분	품	CHF
Crèche "La Louchette" - construction (brut) (crèche 7'500'000.00 et logements 9'500'000.00) - Subvention du Fonds Intercommunal - Financement des logements créés (FIDU) - Indemnités d'assurance	10.12.09	7'500'000.00 0.00 0.00 0.00	7'128'028.83 -315'000.00 0.00 -95'851.15	55'391.25 0.00 -7'000.00 0.00	7'183'420.08 -315'000.00 -7'000.00 -95'851.15	316'579.92	-315'000.00 -7'000.00 -95'851.15
Crèche "La Louchette" - construction (net)	ı	7'500'000'00	6717177.68	48'391.25	6'765'568.93		
Foyer Saint-Paul - prêt sans intérêts	26.05.11	3,000,000.00	2'526'978.00	124'213.25	2'651'191.25	348'808,75	
Collecteur - Coq-d'Inde (brut) - Participation des propriétaires - Fonds cantonal d'assainissement des eaux - Prélèvement sur compte"Taxes d'écoulement"	19.04.12	2'670'000.00 -1'264'000.00 -154'000.00 -500'000.00	101'049.04 -56'472.45 -13'214.30 -74'881.10	1'034.20 0.00 0.00 0.00	102'083.24 -56'472.45 -13'214.30 -74'881.10	2'567'916.76	1'207'527.55 140'785.70 425'118.90
Collecteur - Coq-d'Inde (net)	l	752'000.00	-43'518,81	1'034.20	-42'484.61		
Ch. Le-Fort - trottoir	29.10.15	1.000.000.00	38'448.24	12'130.60	50'578.84	949'421,16	
Collecteur EC - Ruth 75/Pré-Langard 4 (brut) Crédit complémentaire - FIA / fonctionnement s/30ans) Collecteur EC - Ruth 75/Pré-Langard 4 (net)	28.01.16 10.05.17	530'000.00 60'000.00 0.00 590'000.00	340'109.35 0.00 0.00 340'109.35	189'890.65 37'070.65 0.00 226'961.30	530'000.00 37'070.65 0.00 567'070.65	0.00 22'929.35 0.00	
Centre sportif de Cologny-aménagement salle de fitness - Participation CSC	25.02.16	800,000.00	59'525.19 0.00 59'525.19	720'819.02 0.00 720'819.02	780'344.21 0.00 780'344.21	19'655.79	
Aménagement Voie-Verte CEVA	22.09.16	281'000.00	0.00	6'209.50	6'209.50	274'790.50	
Théâtre Crève-Cœur - remplacement dispositif technique	22.09.16	100,000.00	00'0	0.00	00'0	100,000.00	

(suite : voir page suivante)

Tableau des investissements en cours au 31 décembre 2017	stissement	s en cours au 3	1 décembre	2017			Annexe 10
Patrimo	Patrimoine administratif	<u>stratif</u>					
Libellé	Séance du	Crédit accordé	Paiements (revenus) au 31.12.16	Paiements (revenus) en 2017	Paiements (revenus) au 31.12.17	Solde disponible au 31.12.17	Subsides à recevoir au 31.12.17
		CHF	CHF	동	SF.	CHF	CHF
(suite)							
Le Manoir - transformation accès combles	30.03.17	350,000,00	00'0	24'831.65	24'831.65	325'168.35	
Bâtiment Gerdil - transformation	10.05.17	6'250'000.00	00'0	19'742.10	19'742.10	6'230'257'90	
Ultra Large Bande - Swisscom	22.06.17	187'164.00	0.00	93'582.00	93'582.00	93'582.00	
Ch. de la Gradelle - Arrêt de bus et îlot central	01.11.17	120'000.00	0.00	00'0	0.00	120'000.00	
Quai de Cologny - aménagement	01.11.17	3,000,000.00	0.00	00'0	00'0	3'000'000.00	
Fours 16 - concours d'architecture	01.11.17	540'000.00	0.00	39'983.60	39'983.60	500'016.40	
Fonds Intercommunal pour le Développement Urbain 2018 (FIDU)	16.11.17	704'900'00	00'0	00.00	00'0	704'900.00	
TOTAL DES CHARGES		27'093'064,00	10 194 138 65	1'324'898.47	11 519 037 12	15'574'026.88	0.00
TOTAL DES REVENUS		-1'918'000.00	-555'419.00	-7 000 00	-562'419.00	0.00	1,355,581,00
TOTAL NET		25'175'064.00	9 638 719 65	131789847	10'956'618 12	15'574'026.88	1,355,581,00



# Tableau des crédits d'engagements terminés au 31 décembre 2017

Patrimoine financier

## Annexe 11

### (dépassement) au Solde disponible 31.12.17 (revenus) au **Paiements** 31.12.17 CHF (revenus) en **Paiements** 2017 CHF (revenus) au **Paiements** 31.12.16 CHF Séance du Crédit accordé

+	
2	5
νä	í
_	,

Libellé

0.00	0.00	00'0
0.00	00'0	00'0
0.00	0.00	00'0
0.00	00'0	00'0
0.00	00'0	00'0

TOTAL DES CHARGES

**TOTAL DES REVENUS** 

**TOTAL NET** 

Tableau des crédits d'engagements en cours au 31 décembre 2017	gagements	en cours au 31	. décembre ?	<u>2017</u>		Annexe 12
	Patrimoine financier	<u>nancier</u>				
Libellé	Séance du	Paiements (revenus) a Séance du Crédit accordé 31.12.16	Paiements (revenus) au 31.12.16	Paiements (revenus) en 2017	Paiements (revenus) au 31.12.17	Paiements Paiements Solde disponible (revenus) au (revenus) au (dépassement) au 31.12.16 2017 31.12.17 31.12.17
		붕	CHF	CHF	CHF	동
Logements "La Louchette" - construction (crèche 7'500'000.00 et logements 9'500'000.00)	10.12.09	9'500'000.00	8'875'933.00	0.00	8'875'933.00	624'067.00
Rte de la Capite 28 - étude démolition et reconstruction	25.09.14	465'000.00	301'272.45	20'524.64	321 797 09	143'202.91

15 20'524.64 9'197'730.09 767'269.91	00.0 0.00 0.00 00	9'965'000.00 9'177'205.45 20'524.64 9'197'730.09 767'269,91
965'000,00 9'177'205,45	00'0	9177205.4
0.902,000.6	00.00	0.902,000
TOTAL DES CHARGES	TOTAL DES REVENUS	TOTAL NET

### Tableau de clôture à différents degrés 2017

#### Annexe 15

	Compte de fond	ctionnement (90)	
Charges	42'774'618.10	Revenus	50'145'834.21
Amortissements ordinaires PA	319'757.51		
Amortissements complémentaires PA	1'652'923.05		
Excédent de revenus	5'398'535.55		
	50'145'834.21		50'145'834.21

	Investisseme	nts nets (910)	
Investissements terminés PA Investissements en cours PA	982'427.70 1'324'898.47	Subventions d'investissements et autres revenus	16'854.00
		Augmentation des investissements	2'290'472.17
	2'307'326.17		2'307'326.17

	Financen	nent (911)	
Augmentation des investissements	2'290'472.17	Reprise des amortissements	1'972'680.56
Excédent de financement	5'080'743.94	Reprise de l'excédent de revenus	5'398'535.55
	7'371'216.11		7'371'216.11

	Variation de la fo	ortune nette (912)	
Report au bilan		Report au bilan des dépenses d'investissements	2'307'326.17
Augmentation de la fortune nette	5'398'535.55	Excédent de financement	5'080'743.94
	7'388'070 11		7'388'070 11



#### <u>Tableau des modes de financement 2017</u> <u>Annexe 16</u>

Emploi des moyens		Provenance des moy	ens
Augmentation des caisses	4'330.35	Diminution du compte de chèque postaux	809'825.29
Augmentation d'impôts à encaisser	7'347'061.10	Diminution des banques	4'038'564.23
Augmentation des actions	0.00	Diminution des comptes courants	5'267'467.17
Diminution des engagements courants	160'800.12	Diminution des autres débiteurs	186'872.41
Diminution des dettes bancaires	25'000'000.00	Diminution des autres créances	0.00
Diminution des engagements envers des financements spéciaux	939'308.15	Diminution des actifs transitoires	248'757.69
Diminution des passifs transitoires	45'064.56	Diminution des terrains et immeubles locatifs	517'272.45
		Augmentation des provisions	17'347'061.10
		Excédent de financement des investissements	5'080'743.94
	221406156120		2214061564 22
	33'496'564.28		33'496'564.28









Route de La-Capite 24 1223 Cologny T 022 737 49 49 F 022 737 49 50 info@cologny.ch